

MINERVA CUC 51A

P 1649

(25021)

Servicehinweise für Schalt-
teil: Gerät mit Netzrenn-
transformator betreiben. Primärseite des
Schaltzettes liegt an Netzpo-
tential. Bei fehlender Sekundär-
spannung oder Takten des Netz-
teiles Sekundärstromkreise ein-
zelnen unterbrechen und Funktion
überprüfen.
Suchschema bei Nichtschwingen
des Sperrwandlers.

- Anlaufspannung (Pin 9/5)
< 8 V Anlauf über DI 616
u. R 616.
- Referenzspannung (Pin 1)
ca. 8 V
- Startimpuls (Pin 4) ①
- Basisstromsteuerung
(Pin 7) ②

C 626 muß vor Wechsel des IC
631 entladen sein! Netzteilregel-
bereich 160 bis 260 V

Instruções de serviço para a
fonte de alimentação como-
põe, utilize o separador a fun-
cionar com um transformador
separado. O primário da fonte
de alimentação conecta-se
segundo as potencial de rede
ou a tensão secundária falha
ou a fonte de alimentação pa-
ra, interromper um a um os
circuitos de corrente secun-
dária a controlar o funciona-
mento.
A tensão de procura no caso
de cessar de funcionar não
deve:

- Tensão de arranque
para 9/5 < 8 V, arran-
que através do DI 616 e
R 616.
- Tensão de referência
para 1) ca. 8 V
- Impulso de arranque
para 4) ①
- Controle de corrente
na base para 7) ②

C 626 deve estar descarregado
antes de substituição do IC
631! Amplitude de regulação da
fonte de alimentação: 160 a
260 V

Avvertenze di Servizio dell'al-
imentatore. Alimentare l'appar-
chio con un trasformatore sepa-
ratore. Il lato primario dell'alimen-
tatore è a potenziale di rete. Se
viene a mancare la tensione del
secondario o in caso di interven-
to ritmico dell'alimentatore, inter-
rompere uno alla volta i circuiti
dell' secondario e controllarne la
funzione. Se il trasduttore di in-
terdizione non viene eccitato, ri-
cercare il guasto secondo lo
schema seguente.

- Tensione di avviamento
(pin 9/5) < 8 V. Avviamen-
to tramite DI 616 e R 616.
- Tensione di riferimento
(pin 1) ca. 8 V.
- Impulso di avviamento
(pin 4) ①
- Filtraggio della corrente di
base (pin 7) ②

Il C 626 deve essere scarico pri-
ma di cambiare l'IC 631! Campo
di regolazione dell'alimentatore:
160 a 260 V

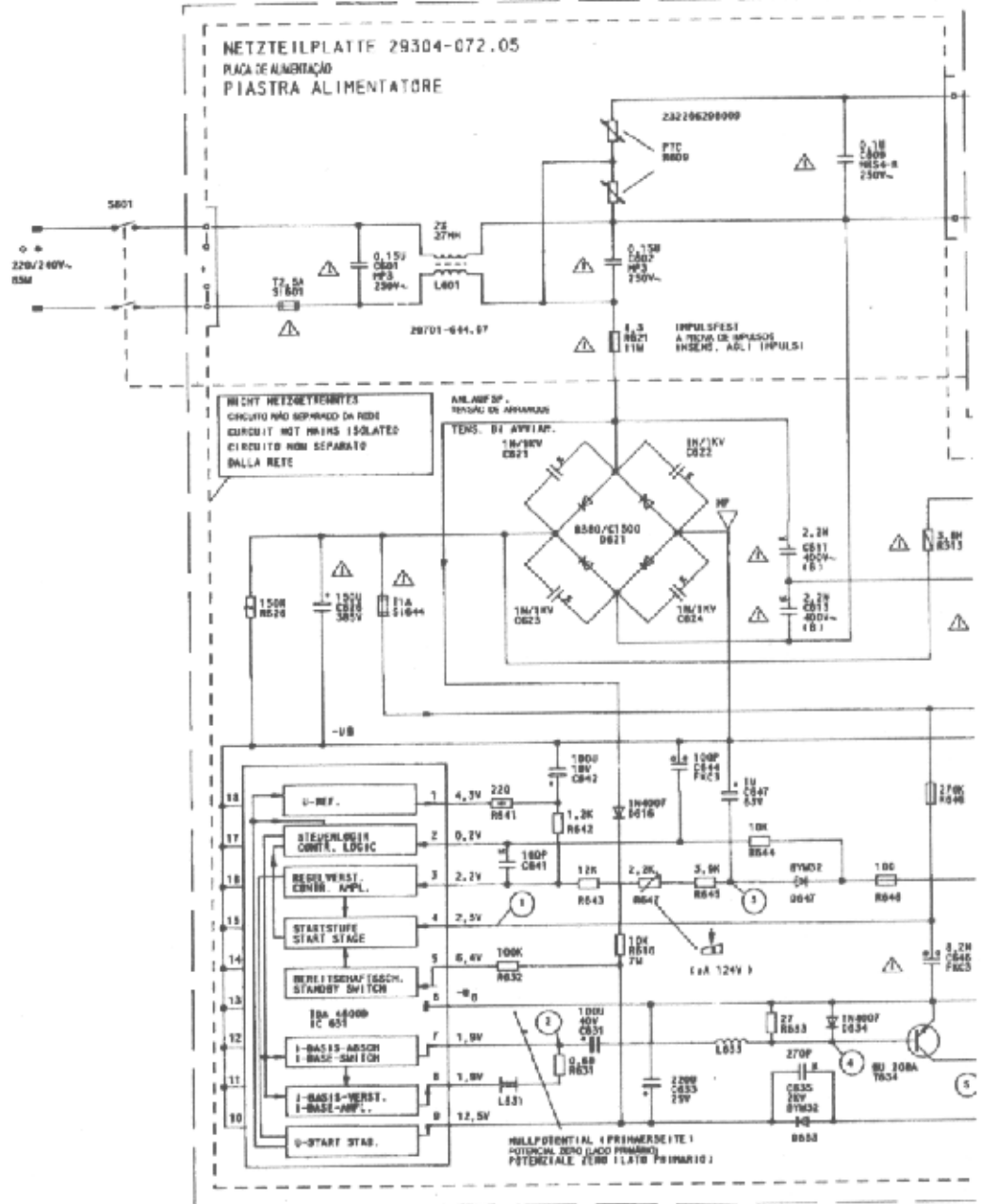
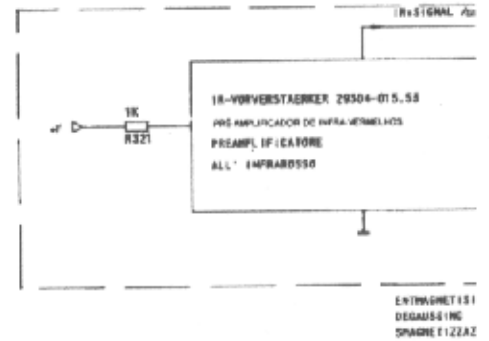
Elektrokomponenten
Composants électriques
Componentes eléctricos

- Condensator de film
Condensator de filme
Kondensator Folien
- Condensator de ceramica
Condensator de ceramica
Kondensator Keramik

- 0,22µF 0,22µF 25V
- 0,33µF 0,33µF 25V
- 0,50µF 0,50µF 25V
- 0,75µF 0,75µF 25V
- 1µF 1µF 25V
- 2µF 2µF 25V

Widerstand mit Potentiometer
Resistor variavel
Resistor con potenciómetro

- Drehpotentiometer
Resistor de la
Resistor de la

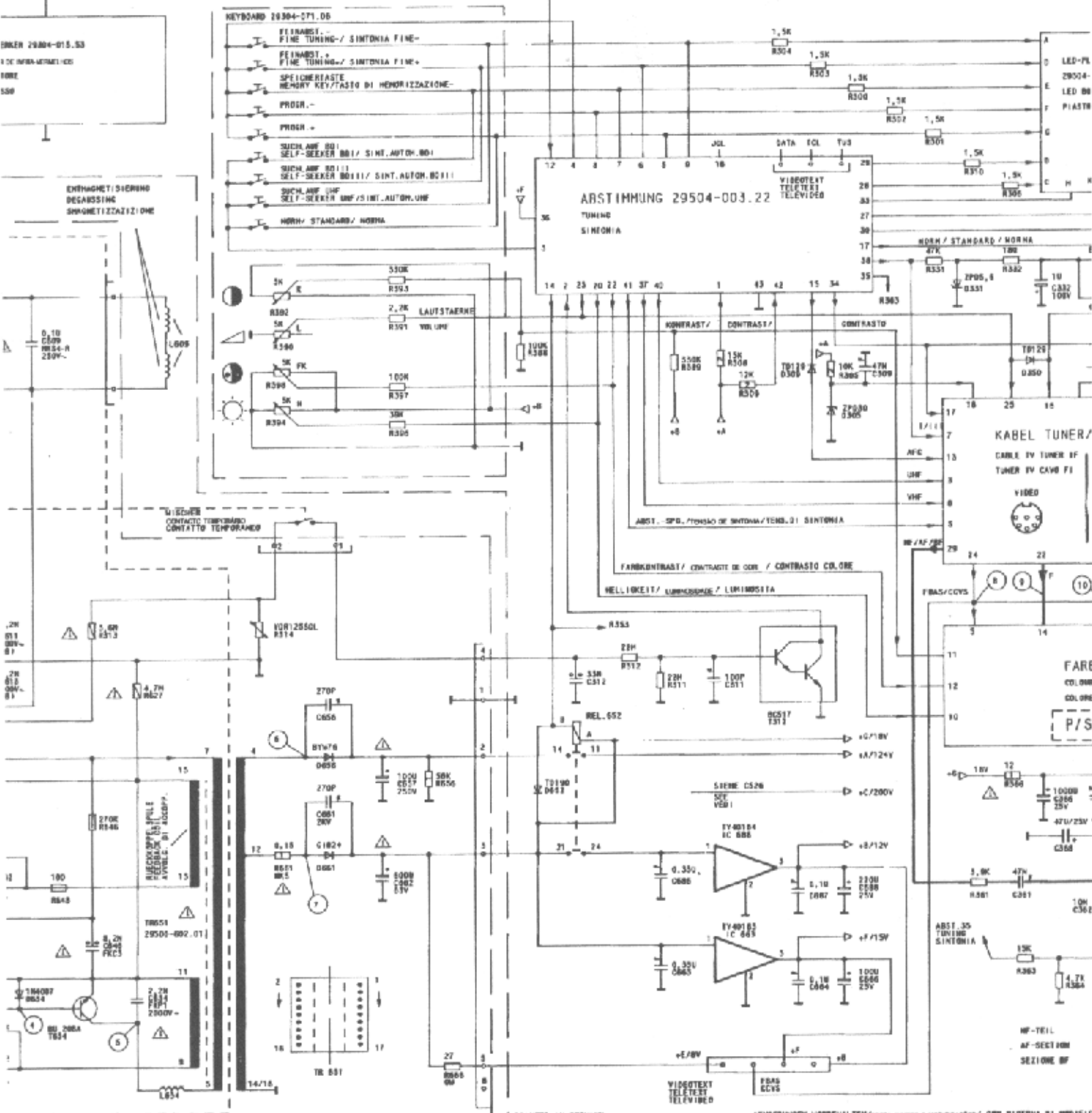


○ Netzschalter
COMPARADOR DE RESE
Interruttore di rete

⊕ Regler + A
POTENCIOMETRO + A
Regolatore + A

◁ Lautstärke
Volume
Volume

⊕ Farbkontrast
CONTRASTE DE CUL
Contrasto color



PRINTED IN GERMANY

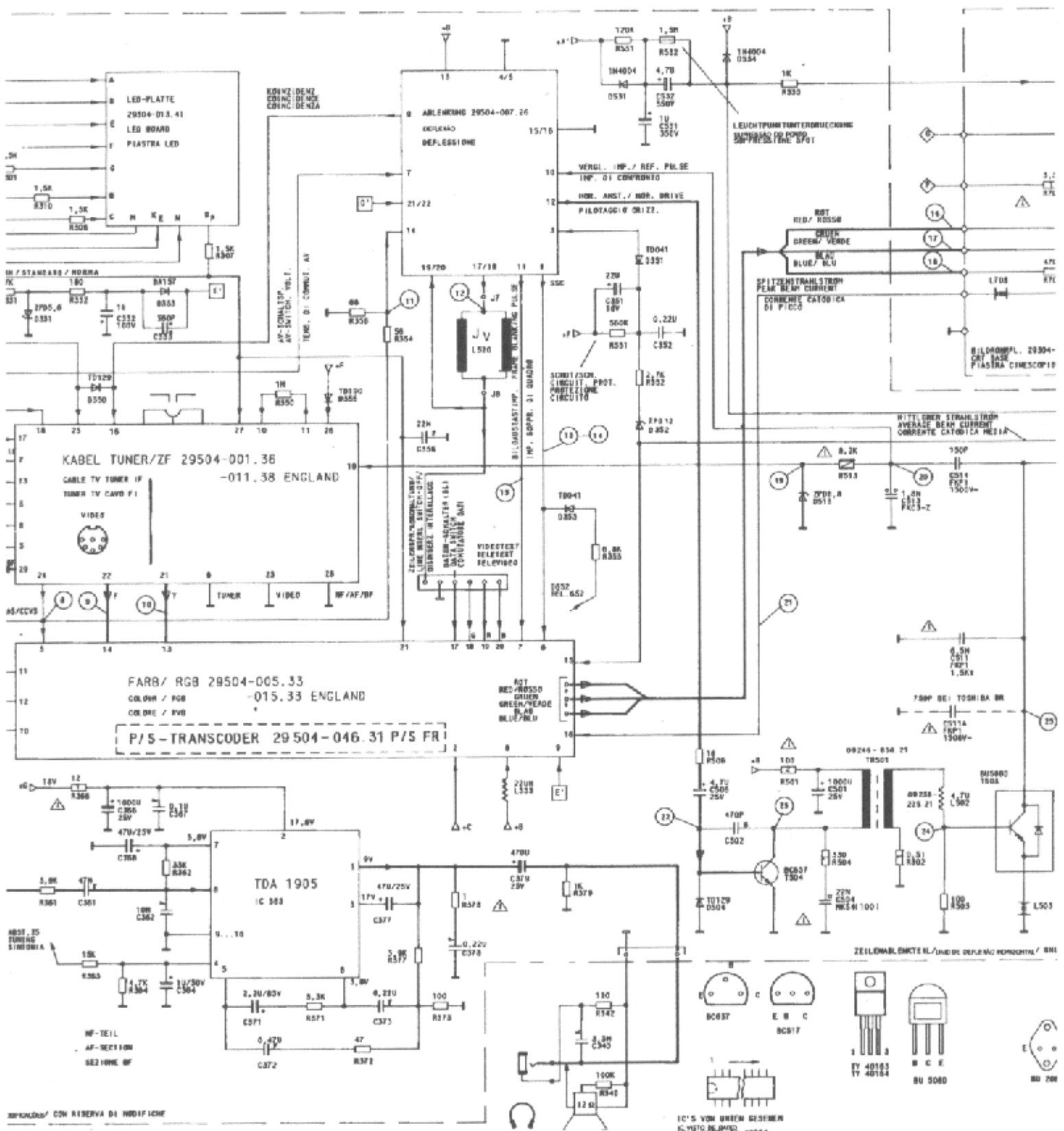
ALTERAÇÕES / VORBEREITUNG / MODIFICACIONES / OBR. RESERVA 81 1987/12/1

- 

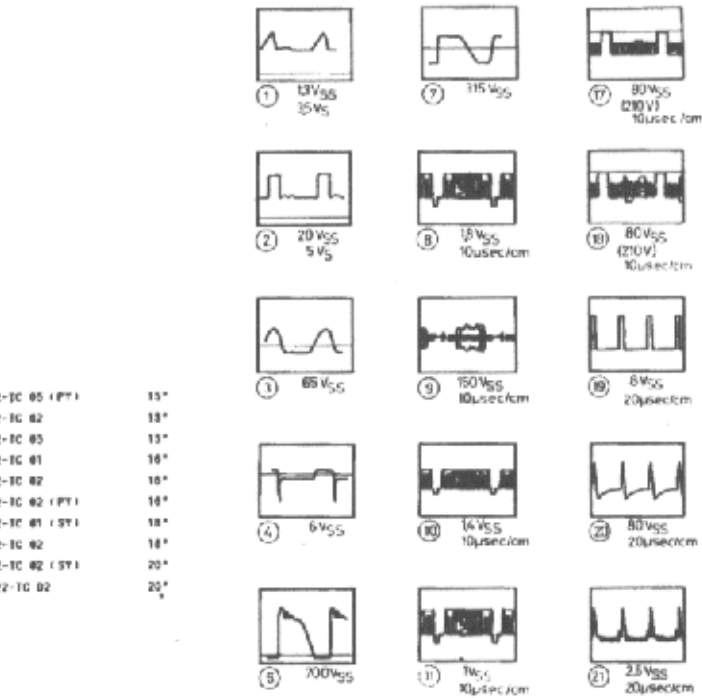
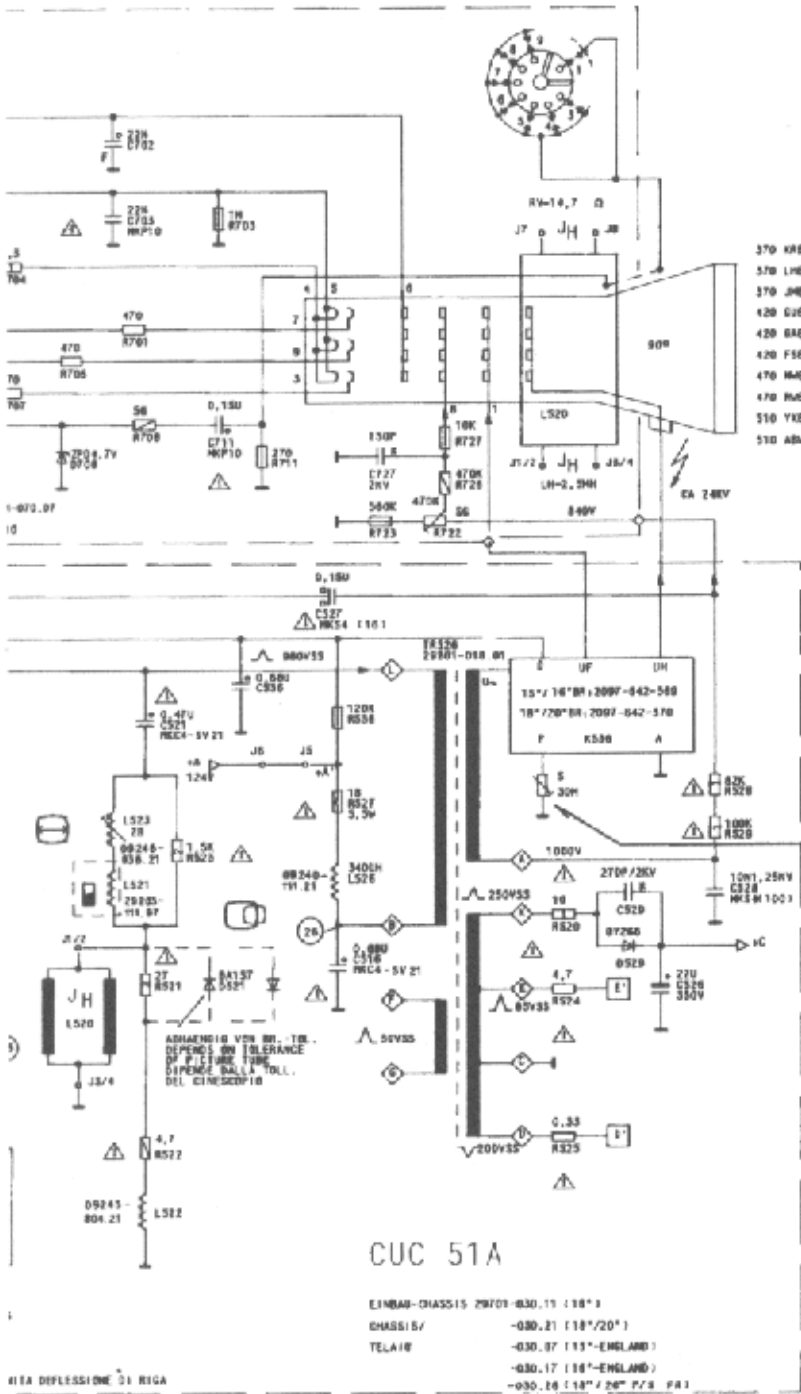
Farkkontrast
CONTRASTO DE COI
Contrasto colore
- 

Helligkeit
LUMINOSIDADE
Luminosita
- 

Kontrast
CONTRASTO
Contrasto



Montage/ CON RISERVA DI MODIFICHE



Der Fokusregler ist so einzustellen, daß bei Testbild eine möglichst gleichmäßige Schärfe über die gesamte Bildfläche erreicht wird.

Il regolatore di fuoco deve essere regolato in modo che, con un certo schema, si ottenga una localizzazione uniforme su tutta la superficie di prova.

Agire su questo regolatore in modo che, con un manoscritto normale si ottenga una localizzazione uniforme su tutta la superficie dello schermo.

Oscillogrammi aufgenommen mit Video-Generator.
 Oscelogramas foram fotografados com gerador vídeo.
 Gli oscillogrammi sono stati fotografati con generatore video.

MINERVA

MINERVA CUC 51A

P 1649

(25 021)



- elenbreite
argura horizontală
arghezza orizzontale
- SG Schirmgitterregler
Potenciometru de grău de blăndă
Regolatore di griglia schermo
- S Bildschärfe
Nitidez de imagen
Definizione dell'immagine

Anpassung an Steckkarte

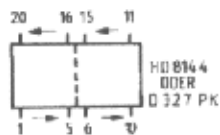
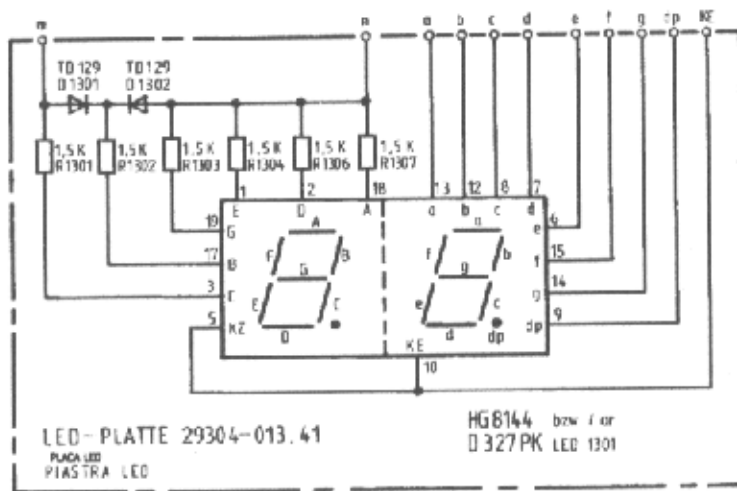
È necessario allestire dapprima da se solo Taratura di ad di una scheda



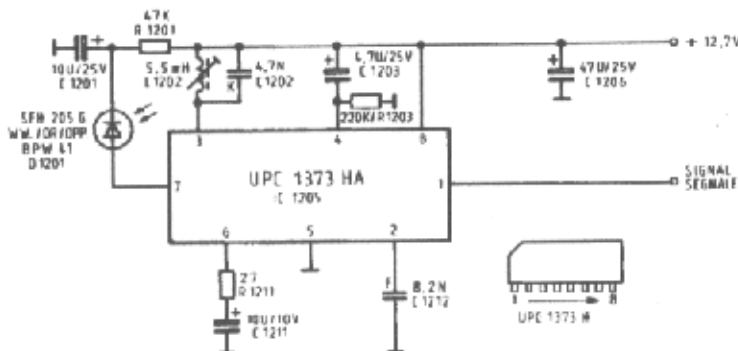
kurzschließen. Zellenoszillator einstellen. Kerze

Curto-circuitar e se con MP Ajutare

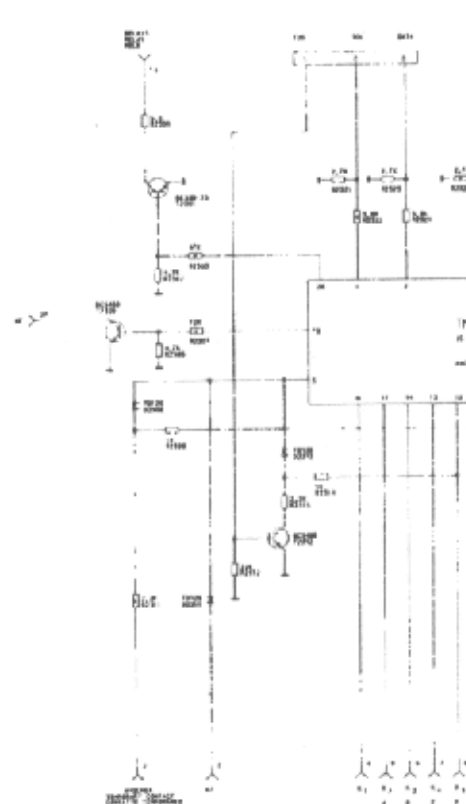
Corridoccolare i Regolare L'oscill frequenza nominale circuito alla.



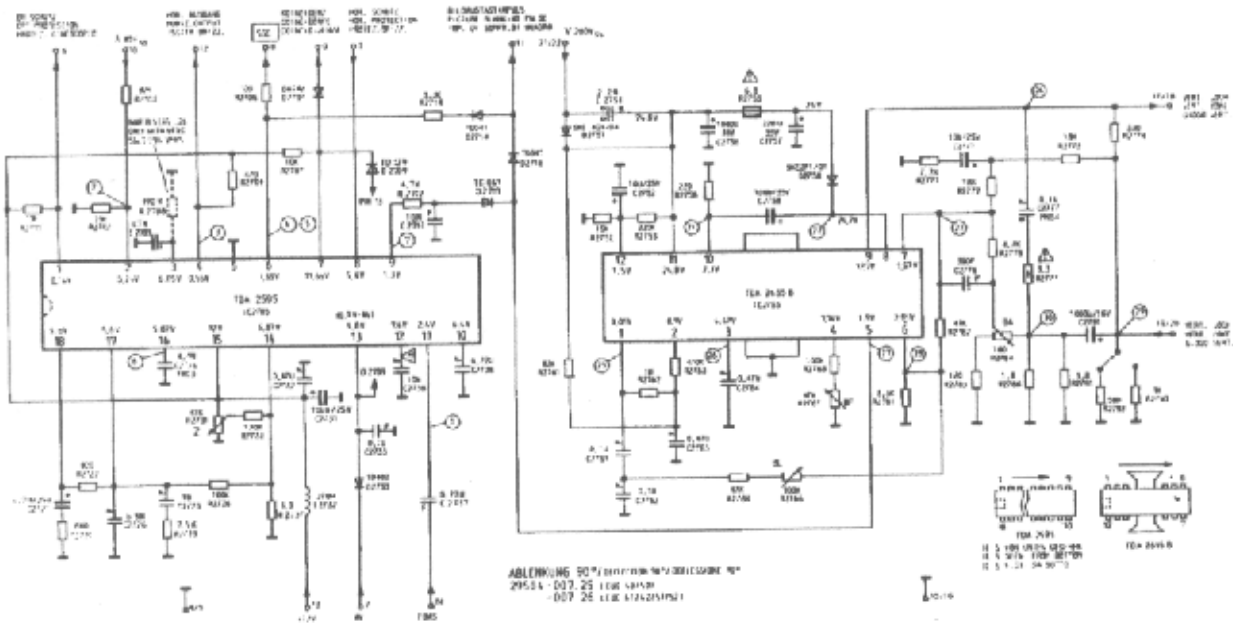
LED ANZEIGE VON OBEN GEGEHEN
INDICAZIONE DEI LED'S VISTO DA SOPRA
INDICAZIONE DEI LED'S VISTO DA SOPRA



29304-015.53 IR-VORVERST. / *esempio da pilotaggio* Pregeol. di intrinseco

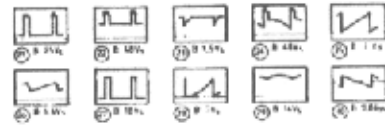


Kein Anpassungsbeigleich bei Austausch der Steckkarte
Non è necessaria qualche attuazione da adattare dopo da se soltanto
No è necessaria nessuna taratura di adattamento dopo sostituzione di una scheda ad innesto



ABLEHUNG 50 (REJECTION 50)
 29514-003.25 (REV. 1/68)
 -007.25 (REV. 1/68)

ausgangsbereich bei Austausch der Karte
 carte after a replacement
 de se substituer a place
 tra di adattamento dopo la sostituzione
 scheda ad innesto



sehen.
 oscilator auf Sollfrequenz
 en. Kurzschluß entfernen.

1 Bildhöhe so einstellen, daß der
 Testbildkreis rund ist.

2 Schärfebild auf gleichmäßige
 Linearität bringen.

3 Regler BF vorziehen, bis das Bild
 nach unten durchzustufen
 beginnt, dann Regler BF so einstel-
 len, daß das Bild sichtbar nach
 oben einrastet.

oscilar a posto marcado
 P

se fosse qui o obtuso de más
 Monita apague rotando.

Ajuste a imagen do ecran de
 forma a apresentar uma linear-
 idade uniforme.

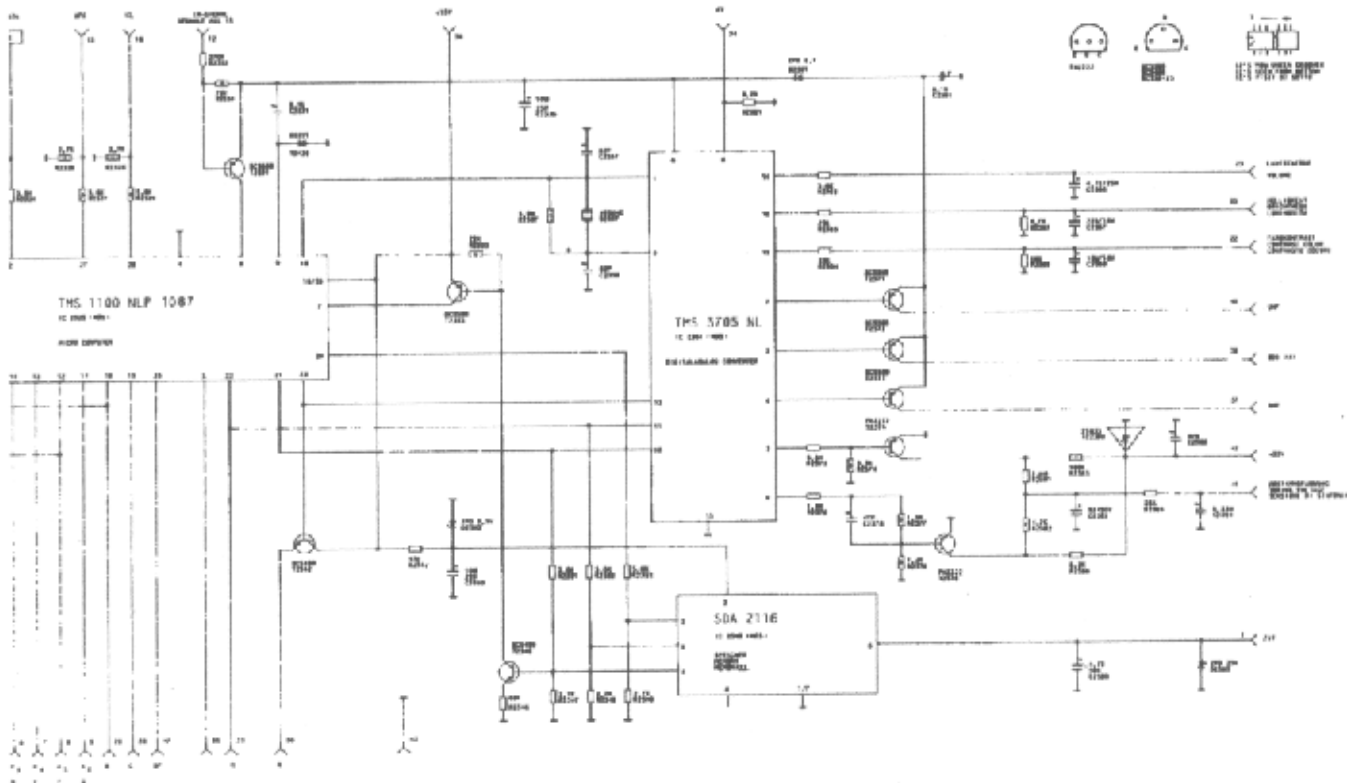
Deslocar o potenciometro BF
 até a imagem começar a correr
 para baixo e depois ajustar o
 potenciometro BF da tal forma
 que a imagem volte para
 cima.

roulère i punti MP.
 se L'oscillatore di riga sulla
 sta nominale. Allontanare il
 rotella.

La regolazione dell'altezza del
 quadro viene attuata in modo da
 rendere rotando il cerchio del no-
 moscepio.

Portare l'immagine in linearità uni-
 formis.

Regolare il regolatore BF finché il
 quadro comincia a spostarsi verso
 il basso e poi regolarlo fino a che il
 quadro effettua la sua ultima varia-
 zione da sotto a sopra.

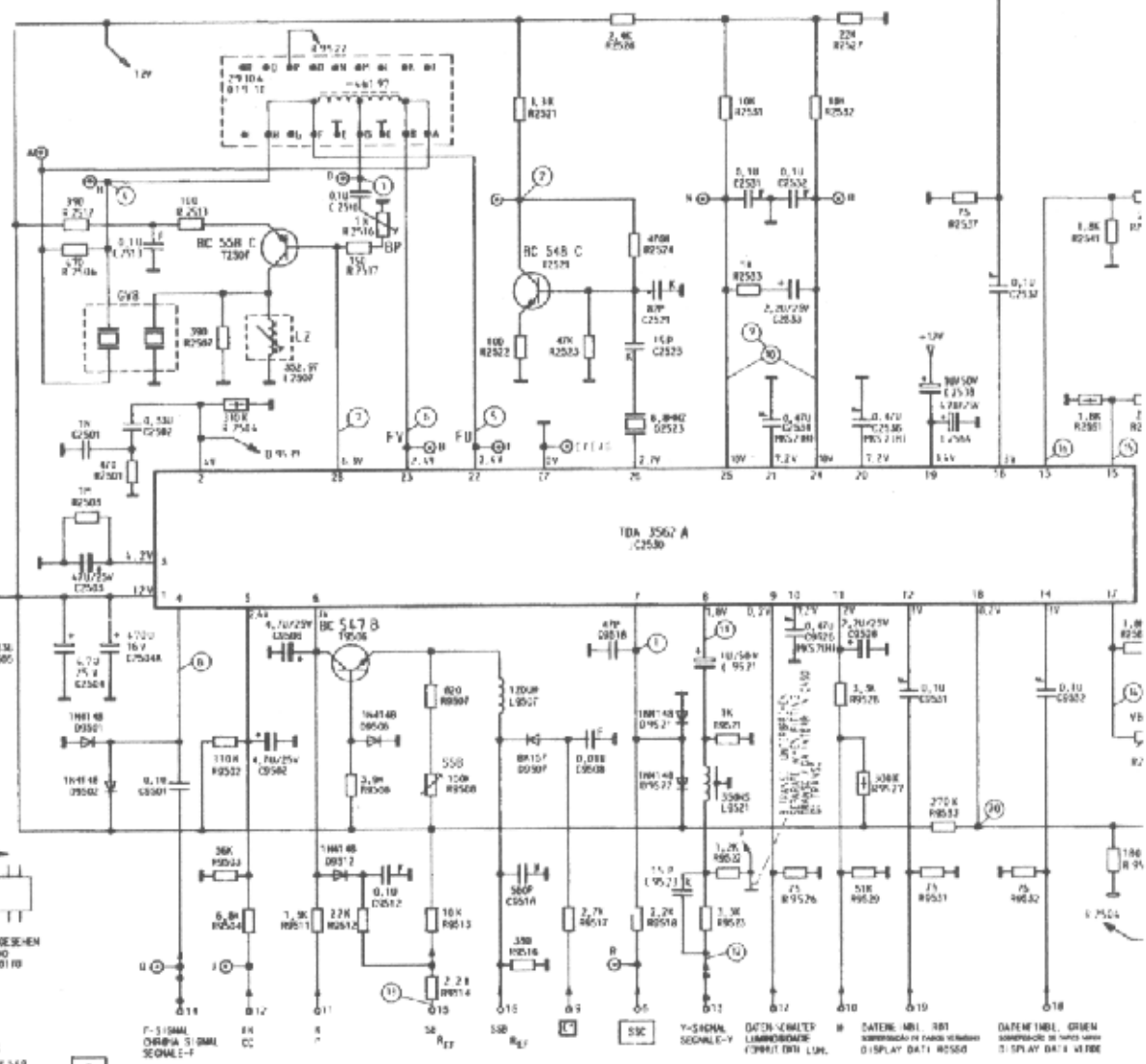
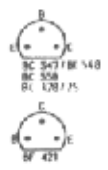


teckarte notwendig
 se substituir a placa
 rto dopo la

DATENE MB1, BLU
 DISPLAY DATE 0000 Abt.
 DISPLAY DAT1 BLU

- 1) 2 0,1%
- 2) 0,05% (8,2V)
- 3) 0,1% (13V)
- 4) 0,2%
- 5) 0,2%
- 6) 0,1% (13V)
- 7) 0,2% (18V)
- 8) 0,1%
- 9) 0,2% (18V)
- 10) 0,05% (19,8V)
- 11) 0,05% (19,8V)

IC VON UNTEN GEBEN
 IC VITO DE BAIXO
 IC V 510 BA 301 10



29504-005.33 FARB/RGB / CORNOR / LOLEP/RVB

El fabricante garantiza el funcionamiento de los aparatos fabricados con una serie de componentes seleccionados con precisión.

Anpassungsabgleich bei Austausch der Steckkarte
 É necessário afinar e adaptação depois de se substituir a placa
 Taratura di adattamento dopo la sostituzione di una scheda ad innesto

- 1) Weißabgleich
 - FuBK-Testbild einspielen
 - \ominus_{min} , \odot_{nom} , \oplus_{max} einstellen
 - Regler V_R und V_B so einstellen, daß keine Verfärbungen in den Grauwerten sichtbar sind.
- 2) Sperrpunktabgleich

Eine manuelle Einstellung ist nicht möglich, da die Steckkarte eine automatische Dunkelstromregelung besitzt.

Kontrolle des Sperrpunkts (Oszilloskop erforderlich).

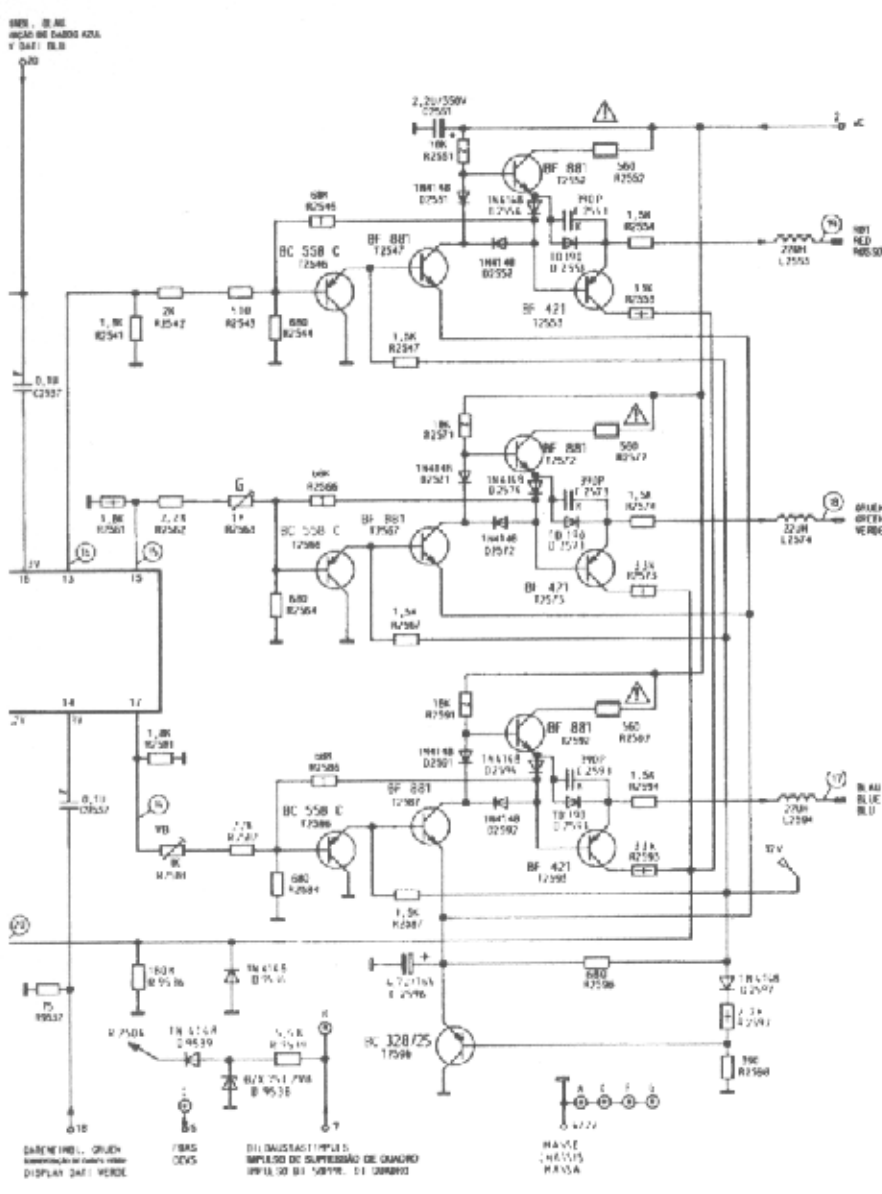
 - FuBK-Testbild einspielen
 - Weißabgleich kontrollieren
 - \ominus_{min} , \odot_{nom} , \oplus_{max} einstellen
 - Testkopf an den Kollektoren der Transistoren T 2547, T 2567, T 2587 anhängen und die Schwarzwerte der Befügten Grautreppe notieren.
 - Testkopf an den Kollektor desjenigen Transistors einhängen, dessen Schwarzwert den höchsten Wert hat und mit G2-Regler auf 165V einstellen.
 - Richtwerte für die G2-Spannung:
 - bei Geräten $\leq 20^\circ$: ca. 550V
 - bei Geräten $> 20^\circ$: ca. 650V
- 3) Einstellungen im Farbkanal
 - RuBK-Testbild einspielen
 - \ominus_{nom} , \odot_{nom} , \oplus_{nom} einstellen
 - Am IC TDA 3562 A Pin1 mit Pin5 und Pin24 kurzschließen.
 - Mit Trimmer 2523 die durchlaufenden Farbbalken zum Stehen bringen, Kurzschlußbrücken entfernen.
 - Testkopf am Pin 17 des IC TDA 3562 A einhängen.
 - Mit Regler BP und Spule LZ die Doppelbilder des -(B-y)-Signals zur Deckung bringen

- 1) Ajustação do nível do branco
 - Injectar uma mira técnica a cores normalizada
 - Ajustar \ominus_{min} , \odot_{nom} e \oplus_{max}
 - Ajustar os potenciômetros V_R e V_B de tal forma que não se veja chas de cor nos valores cinzentos
- 2) Ajustação do ponto de bloqueio

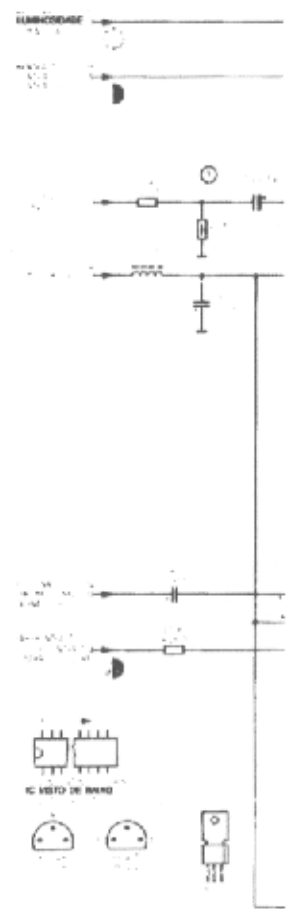
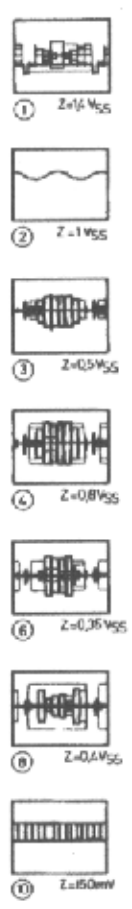
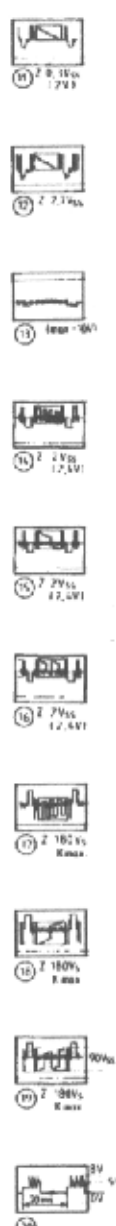
Um ajuste manual não é possível, dado que a placa possui uma mática da corrente de obscuridade.

Controle do ponto de bloqueio (É necessário um osciloscópio).

 - Injectar uma mira técnica a cores normalizada
 - Controlar a afinação do nível do branco
 - Ajustar \ominus_{min} , \odot_{nom} e \oplus_{min}
 - Aplicar a ponta de provas nos coletores dos transistores T 2547 e tomar nota dos níveis de preto das 8 barras cinzentas.
 - Ligar a ponta de provas no coletor do transistor que tenha o preto e, com o potenciômetro G 2 ajustar para 165 V.
 - Valores de orientação para a tensão G 2:
 - para os aparelhos $\leq 20^\circ$: aprox. 550 V
 - para os aparelhos $> 20^\circ$: aprox. 650 V
- 3) Ajustes no canal de cores
 - Injectar uma mira técnica a cores normalizada
 - Ajustar \ominus_{nom} , \odot_{nom} e \oplus_{nom}
 - Curto-circuitar o pino 1 com o pino 5 e o pino 24 do IC TDA 3562 A
 - Com o trimer 2523 fazer parar as barras de cor e retirar o ci
 - Aplicar a ponta de provas no pino 17 do IC TDA 3562 A.
 - Com o potenciômetro BP e a bobina LZ fazer coincidir as 8 barras de cor com o sinal -(B-y)



Uma gestão no formatista (1) e (2) com o mesmo nível de brilho e cor. Uma gestão no formatista (1) e (2) com o mesmo nível de brilho e cor. Uma gestão no formatista (1) e (2) com o mesmo nível de brilho e cor.

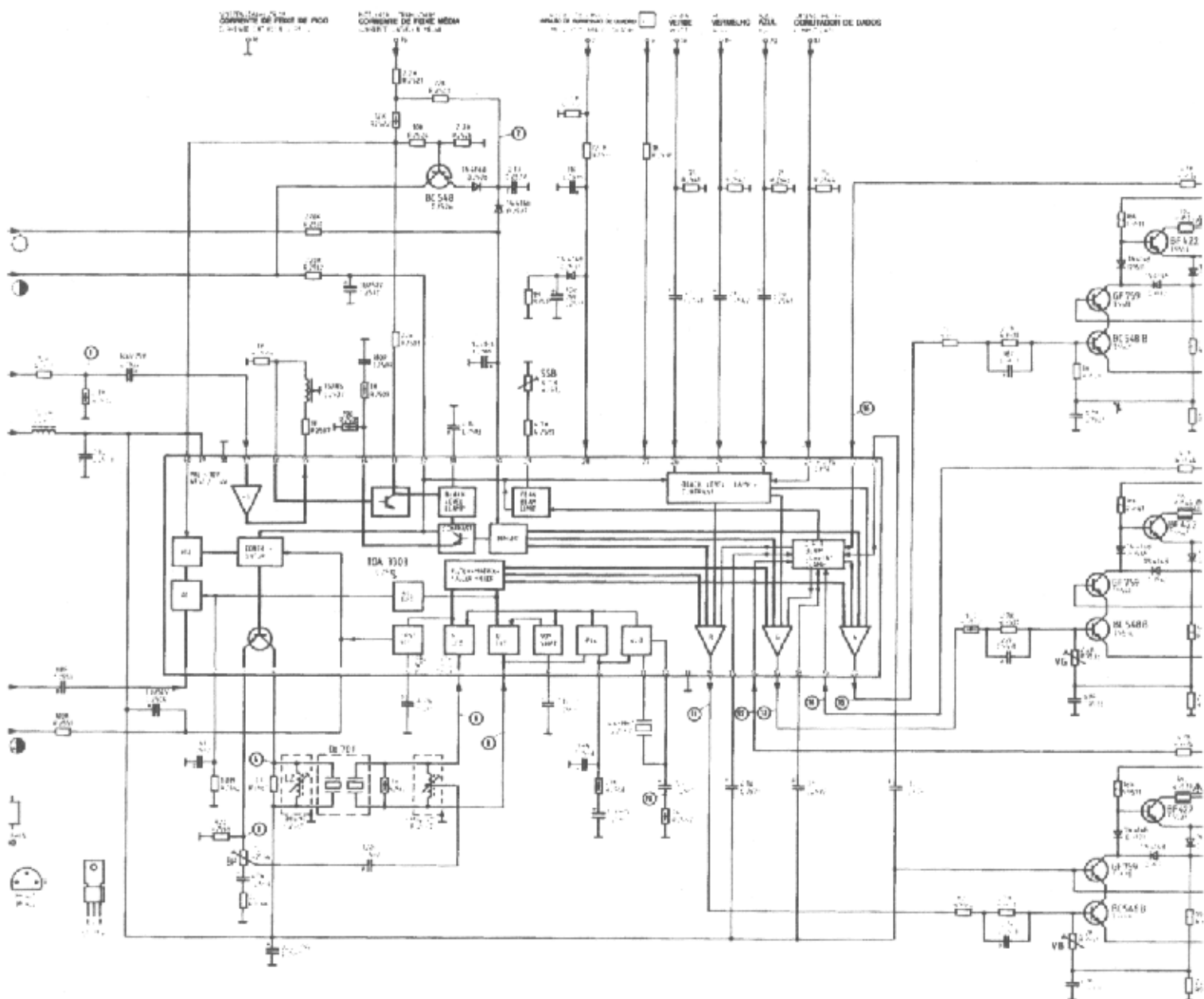


sada
10
ma que não se vejam quaisquer man-
3 a placa possui uma regulação auto-
3 um osciloscópio).
sada
4
3 transistores T 2547, T 2567, T 2567
arras cinzentas.
nistor que tenha o máximo nível de
para 165 V.
sada
14
pino 24 do IC TDA 3562 A
de cor e retirar o curto-circuito
IC TDA 3562 A.
fazer coincidir as imagens duplas do

- 1) Taratura del bianco
 - Applicare un monoscopio FuBK
 - Regolare ③ al minimo, ④ sul valore nominale ed ⑤ al massimo.
 - Con i regolatori V_A e V_E eliminare eventuali macchie di colore visibili su tutta la scala dei grigi.
- 2) Taratura del punto di blocco
 - Una regolazione manuale non è possibile, poiché questa scheda ad innesto incorpora una regolazione automatica della corrente d'oscurità.
 - Controllo del punto di blocco (è necessario un osciloscopio):
 - Applicare un monoscopio FuBK.
 - Controllare la taratura del bianco.
 - Regolare ③ al minimo, ④ sul valore nominale ed ⑤ al massimo.
 - Collegare la sonda dell'osciloscopio ai collettori dei transistori T2547, T2567 e T2587 ed annotare i valori del nero della scala dei grigi.
 - Collegare la sonda dell'osciloscopio al collettore del transistor che ha il maggior valore del nero e regolarlo su 165V con il regolatore G2.
 - Valori orientativi per la tensione G2:
 - per apparecchi $\leq 20''$: ca. 550V
 - per apparecchi $> 20''$: ca. 650V
- 3) Regolazioni dell'oscillatore colore e PAL
 - Applicare un monoscopio FuBK.
 - Regolare ③, ④ ed ⑤ sul valore nominale.
 - Cortocircuitare i terminali 1 e 5 ed i terminali 24 e 25 dell'IC TDA3562 A.
 - Fermare le barre colorate scorrevoli con il trimmer 2523 e togliere i cortocircuiti.
 - Collegare la sonda dell'osciloscopio al terminale 17 dell'IC TDA 3562 A.
 - Con il regolatore BP e la bobina LZ portare a copertura le immagini doppie del segnale - (B-Y).

Anpassungsabgleich bei Austz
È necessario affinar e adaptación
Taratura di adattamento dopo

- 1) Weißabgleich
 - FuBK-Testbild einspeisen
 - ③ min, ④ nom, ⑤ max einst.
 - Regler V_A und V_B so einst sind.
- 2) Sperrpunktgleichung
 - Eine manuelle Einstellung i kelstromregelung besitzt.
 - Kontrolle des Sperrpunkts
 - FuBK-Testbild einspeisen
 - Weißabgleich kontrollieren
 - ③ min, ④ nom, ⑤ max einst
 - Tastkopf an den Kollektor
 - Schwarzwerte der 8stufi
 - Tastkopf an den Kollekt den höchsten Wert hat u Richtwerte für die G2-Sj
 - bei Geräten $\leq 20''$: ca. 5
 - bei Geräten $> 20''$: ca. 6
- 3) Einstellungen im Farbkanal
 - RuBK-Testbild einspeisen
 - ③ nom, ④ nom, ⑤ nom einst
 - Tastkopf am Pin14 des K Mit Regler BP und Spule l



ungleich bei Austausch der Steckkarte
sino afinar a adaptação depois de se substituir a placa
di adattamento dopo la sostituzione di una scheda ad innesto

71 504 - 015 30 PARS - NÚM 1 - 1971 - 10 - 15

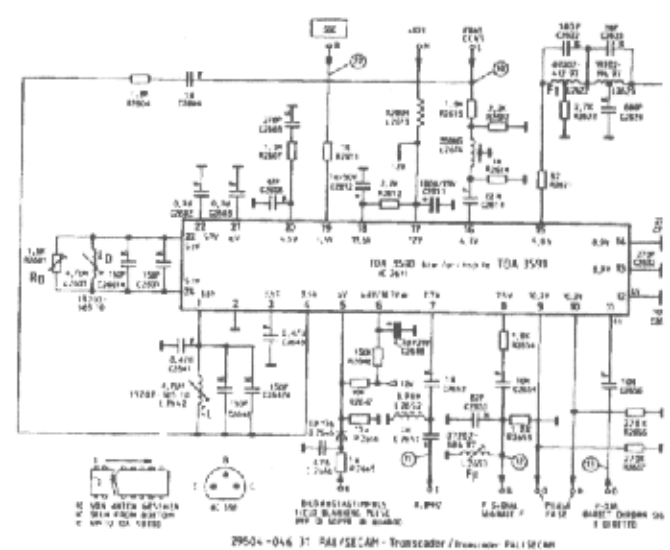
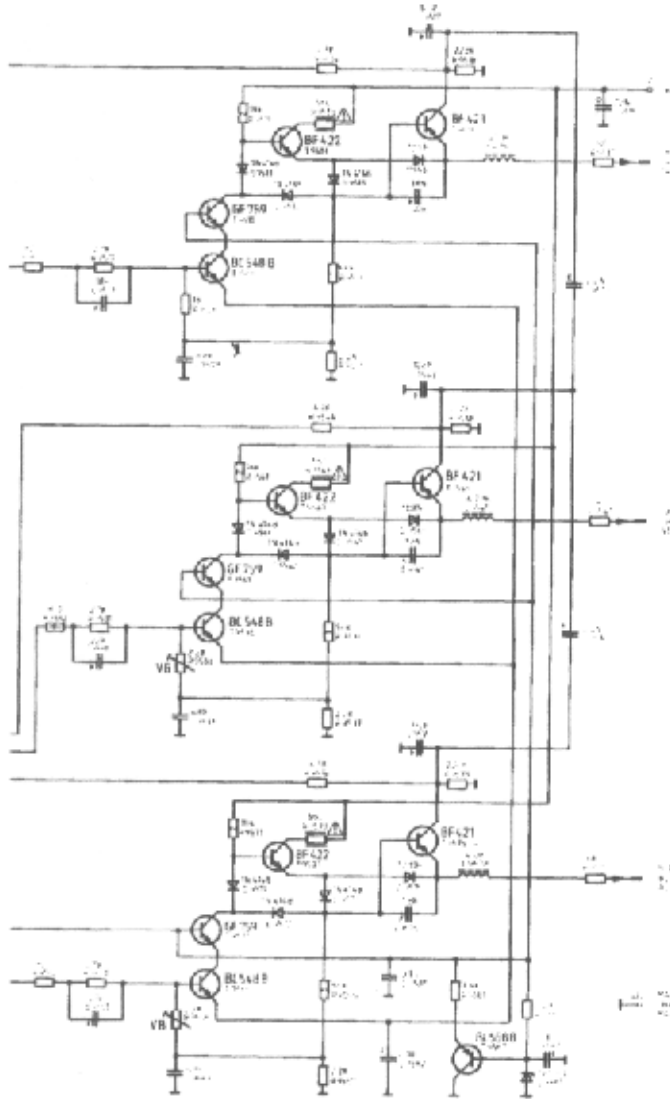
abgleich
BK-Testbild einspeisen
min. \odot nom. \ominus max einstellen
glie V_G und V_B so einstellen, daß keine Verfärbungen in den Grauwerten sichtbar
id.
punktgleich
manuelle Einstellung ist nicht möglich, da die Steckkarte eine automatische Dun-
romreglung besitzt.
rolle des Sperrpunkts (Oszilloskop erforderlich).
BK-Testbild einspeisen
abgleich kontrollieren
min. \odot nom. \ominus max einstellen
skopf an den Kollektoren der Transistoren T 9511, T 9541, T 9571 anhängen und die
hwarzwerte der 8stufenigen Grautrappe notieren.
skopf an den Kollektor desjenigen Transistors einhängen, dessen Schwarzwert
n höchsten Wert hat und mit G2-Regler auf 165V einstellen.
itwerte für die G2-Spannung:
i Geräten $\leq 20^\circ$: ca. 550V
i Geräten $> 20^\circ$: ca. 650V
ellungen im Farbkanal
BK-Testbild einspeisen
om. \odot nom. \ominus nom einstellen
skopf am Pin14 des IC TDA 3303 einhängen.
Regler BP und Spule LZ die Doppelbilder des -(B-y)-Signals zur Deckung bringen.

- 1) Afinação do nível do branco
 - Injectar uma mira técnica a cores normalizada
 - Ajustar um \ominus mínimo, um \odot nominal e um \ominus máximo
 - Ajustar os potenciômetros V_G e V_B de tal forma que não se vejam quaisquer manchas de cor nos valores normalizados
- 2) Afinação do ponto de bloqueio
 - Um ajuste manual não é possível, dado que a placa possui uma regulação automática da corrente de obscuridade.
 - Controle do ponto de bloqueio (É necessário um osciloscópio).
 - Injectar uma mira técnica a cores normalizada
 - Controlar a afinação do nível do branco
 - Ajustar \ominus mínimo, \odot nominal e \ominus máximo
 - Aplicar a ponta de provas nos colectores dos transistores T 9511, T 9541, T 9571 e tomar nota dos níveis de preto das 8 barras cinzentas
 - Ligar a ponta de provas no colector do transistor que tenha o máximo nível de preto e, com o potenciómetro G 2, ajustar para 165 V.
 - Valores de orientação para a tensão G 2:
- para aparelhos $\leq 20^\circ$: aprox. 550 V
- para aparelhos $> 20^\circ$: aprox. 650 V
- 3) Ajustes no canal de cores
 - Injectar uma mira técnica a cores normalizada
 - Ajustar \ominus nominal, \odot nominal e \ominus nominal
 - Aplicar a ponta de provas no pino 14 do IC TDA 3303.
 - Com o potenciómetro BP e a bobina LZ fazer coincidir as imagens duplas do sinal -(B-y).

SAA 500
 DATA = Data
 F F = Clock
 FLA = Fast line select
 PD = Parity signal
 PD = Parity signal
 RAS = Row address strobe
 F 2 = 6 MHz clock

SAA 500
 F 1 = Row address strobe
 CAS = Column address strobe
 DMS = Memory control Data
 DS = Data strobe
 R 1 = Data out to page memory
 W 1 = Write enable
 W 2 = Data out to page memory
 W 3 = Data out to page memory
 W 4 = Data out to page memory
 W 5 = Data out to page memory
 W 6 = Data out to page memory
 W 7 = Data out to page memory
 W 8 = Data out to page memory
 W 9 = Data out to page memory
 W 10 = Data out to page memory
 W 11 = Data out to page memory
 W 12 = Data out to page memory
 W 13 = Data out to page memory
 W 14 = Data out to page memory
 W 15 = Data out to page memory
 W 16 = Data out to page memory
 W 17 = Data out to page memory
 W 18 = Data out to page memory
 W 19 = Data out to page memory
 W 20 = Data out to page memory
 W 21 = Data out to page memory
 W 22 = Data out to page memory
 W 23 = Data out to page memory
 W 24 = Data out to page memory
 W 25 = Data out to page memory
 W 26 = Data out to page memory
 W 27 = Data out to page memory
 W 28 = Data out to page memory
 W 29 = Data out to page memory
 W 30 = Data out to page memory
 W 31 = Data out to page memory
 W 32 = Data out to page memory
 W 33 = Data out to page memory
 W 34 = Data out to page memory
 W 35 = Data out to page memory
 W 36 = Data out to page memory
 W 37 = Data out to page memory
 W 38 = Data out to page memory
 W 39 = Data out to page memory
 W 40 = Data out to page memory
 W 41 = Data out to page memory
 W 42 = Data out to page memory
 W 43 = Data out to page memory
 W 44 = Data out to page memory
 W 45 = Data out to page memory
 W 46 = Data out to page memory
 W 47 = Data out to page memory
 W 48 = Data out to page memory
 W 49 = Data out to page memory
 W 50 = Data out to page memory
 W 51 = Data out to page memory
 W 52 = Data out to page memory
 W 53 = Data out to page memory
 W 54 = Data out to page memory
 W 55 = Data out to page memory
 W 56 = Data out to page memory
 W 57 = Data out to page memory
 W 58 = Data out to page memory
 W 59 = Data out to page memory
 W 60 = Data out to page memory
 W 61 = Data out to page memory
 W 62 = Data out to page memory
 W 63 = Data out to page memory
 W 64 = Data out to page memory
 W 65 = Data out to page memory
 W 66 = Data out to page memory
 W 67 = Data out to page memory
 W 68 = Data out to page memory
 W 69 = Data out to page memory
 W 70 = Data out to page memory
 W 71 = Data out to page memory
 W 72 = Data out to page memory
 W 73 = Data out to page memory
 W 74 = Data out to page memory
 W 75 = Data out to page memory
 W 76 = Data out to page memory
 W 77 = Data out to page memory
 W 78 = Data out to page memory
 W 79 = Data out to page memory
 W 80 = Data out to page memory
 W 81 = Data out to page memory
 W 82 = Data out to page memory
 W 83 = Data out to page memory
 W 84 = Data out to page memory
 W 85 = Data out to page memory
 W 86 = Data out to page memory
 W 87 = Data out to page memory
 W 88 = Data out to page memory
 W 89 = Data out to page memory
 W 90 = Data out to page memory
 W 91 = Data out to page memory
 W 92 = Data out to page memory
 W 93 = Data out to page memory
 W 94 = Data out to page memory
 W 95 = Data out to page memory
 W 96 = Data out to page memory
 W 97 = Data out to page memory
 W 98 = Data out to page memory
 W 99 = Data out to page memory
 W 100 = Data out to page memory

SAA 500
 CAS = Column address strobe
 DMS = Memory control Data
 DS = Data strobe
 R 1 = Data out to page memory
 W 1 = Write enable
 W 2 = Data out to page memory
 W 3 = Data out to page memory
 W 4 = Data out to page memory
 W 5 = Data out to page memory
 W 6 = Data out to page memory
 W 7 = Data out to page memory
 W 8 = Data out to page memory
 W 9 = Data out to page memory
 W 10 = Data out to page memory
 W 11 = Data out to page memory
 W 12 = Data out to page memory
 W 13 = Data out to page memory
 W 14 = Data out to page memory
 W 15 = Data out to page memory
 W 16 = Data out to page memory
 W 17 = Data out to page memory
 W 18 = Data out to page memory
 W 19 = Data out to page memory
 W 20 = Data out to page memory
 W 21 = Data out to page memory
 W 22 = Data out to page memory
 W 23 = Data out to page memory
 W 24 = Data out to page memory
 W 25 = Data out to page memory
 W 26 = Data out to page memory
 W 27 = Data out to page memory
 W 28 = Data out to page memory
 W 29 = Data out to page memory
 W 30 = Data out to page memory
 W 31 = Data out to page memory
 W 32 = Data out to page memory
 W 33 = Data out to page memory
 W 34 = Data out to page memory
 W 35 = Data out to page memory
 W 36 = Data out to page memory
 W 37 = Data out to page memory
 W 38 = Data out to page memory
 W 39 = Data out to page memory
 W 40 = Data out to page memory
 W 41 = Data out to page memory
 W 42 = Data out to page memory
 W 43 = Data out to page memory
 W 44 = Data out to page memory
 W 45 = Data out to page memory
 W 46 = Data out to page memory
 W 47 = Data out to page memory
 W 48 = Data out to page memory
 W 49 = Data out to page memory
 W 50 = Data out to page memory
 W 51 = Data out to page memory
 W 52 = Data out to page memory
 W 53 = Data out to page memory
 W 54 = Data out to page memory
 W 55 = Data out to page memory
 W 56 = Data out to page memory
 W 57 = Data out to page memory
 W 58 = Data out to page memory
 W 59 = Data out to page memory
 W 60 = Data out to page memory
 W 61 = Data out to page memory
 W 62 = Data out to page memory
 W 63 = Data out to page memory
 W 64 = Data out to page memory
 W 65 = Data out to page memory
 W 66 = Data out to page memory
 W 67 = Data out to page memory
 W 68 = Data out to page memory
 W 69 = Data out to page memory
 W 70 = Data out to page memory
 W 71 = Data out to page memory
 W 72 = Data out to page memory
 W 73 = Data out to page memory
 W 74 = Data out to page memory
 W 75 = Data out to page memory
 W 76 = Data out to page memory
 W 77 = Data out to page memory
 W 78 = Data out to page memory
 W 79 = Data out to page memory
 W 80 = Data out to page memory
 W 81 = Data out to page memory
 W 82 = Data out to page memory
 W 83 = Data out to page memory
 W 84 = Data out to page memory
 W 85 = Data out to page memory
 W 86 = Data out to page memory
 W 87 = Data out to page memory
 W 88 = Data out to page memory
 W 89 = Data out to page memory
 W 90 = Data out to page memory
 W 91 = Data out to page memory
 W 92 = Data out to page memory
 W 93 = Data out to page memory
 W 94 = Data out to page memory
 W 95 = Data out to page memory
 W 96 = Data out to page memory
 W 97 = Data out to page memory
 W 98 = Data out to page memory
 W 99 = Data out to page memory
 W 100 = Data out to page memory



29504-016 31 PAL/SECAM-Transcodier-Transceiver PAL/SECAM

ada
 m 3 máximo
 forma que não se vejam quaisquer
 a placa possui uma regulação auto-
 um osciloscópio).
 ada
 a transistores T 9511, T 9541, T 9571
 ras cinzentas
 valor que tenha o máximo nível de
 para 165 V.
 ada
 TDA 3303.
 izer coincidir as imagens duplas do

- 1) Taratura del bianco
 - Applicare un monoscopio FuBK.
 - Regolare ③ al minimo, ④ sul valore nominale ed ⑤ al massimo.
 - Con i regolatori V_G e V_B eliminare eventuali macchie di colore visibili su tutta la scala dei grigi.
- 2) Taratura del punto di blocco

Una regolazione manuale non è possibile, poiché questa scheda ad innesto incorpora una regolazione automatica della corrente d'oscurità.

Controllo del punto di blocco (è necessario un osciloscopio):

 - Applicare un monoscopio Fu BK.
 - Controllare la taratura del bianco.
 - Regolare ③ al minimo, ④ sul valore nominale ed ⑤ al massimo.
 - Collegare la sonda dell'osciloscopio ai collettori dei transistori T 9511, T 9541 e T 9571 ed annotare i valori del nero della scala dei grigi.
 - Collegare la sonda dell'osciloscopio al collettore del transistor che ha il maggior valore del nero e regolarlo su 165V con il regolatore G 2.

Valori orientativi per la tensione G 2:

 - per apparecchi $\leq 20''$: ca. 550V
 - per apparecchi $> 20''$: ca. 650V
- 3) Regolazioni dell'oscillatore colore e PAL
 - Applicare un monoscopio FuBK.
 - Regolare ③, ④ ed ⑤ sul valore nominale.
 - Collegare la sonda dell'osciloscopio al terminale 14 dell'IC TDA 3303
 - Con il regolatore BP e la bobina LZ portare a copertura le immagini doppie del segnale - (B-Y).

Bei Eingriffen Schutzmaßnahmen für MOS-Bauteile beachten!
 No caso de se mexer em componentes do tipo MOS devem-se observar as medidas de proteção corre-
 Adoperando componentes o circuitos f-
 observar as correspondentes precau-
 Die mit Δ bezeichneten Bauteile VDE bzw. IEC für die Gerätesicherheit für die einwandfreie Gerätefunktion! Falls dürfen nur Originalteile verwendet
 Os componentes marcados com o símbolo Δ são destinados a garantir a segurança do VDE ou IEC e os que estão marcados com o símbolo Δ são destinados a garantir o bom funcionamento substituição só se devem utilizar
 I componenti Δ hanno la massima dell'apparecchio e sono conformi quelli Δ sono assolutamente necessari dell'apparecchio. In caso di sostituzione utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

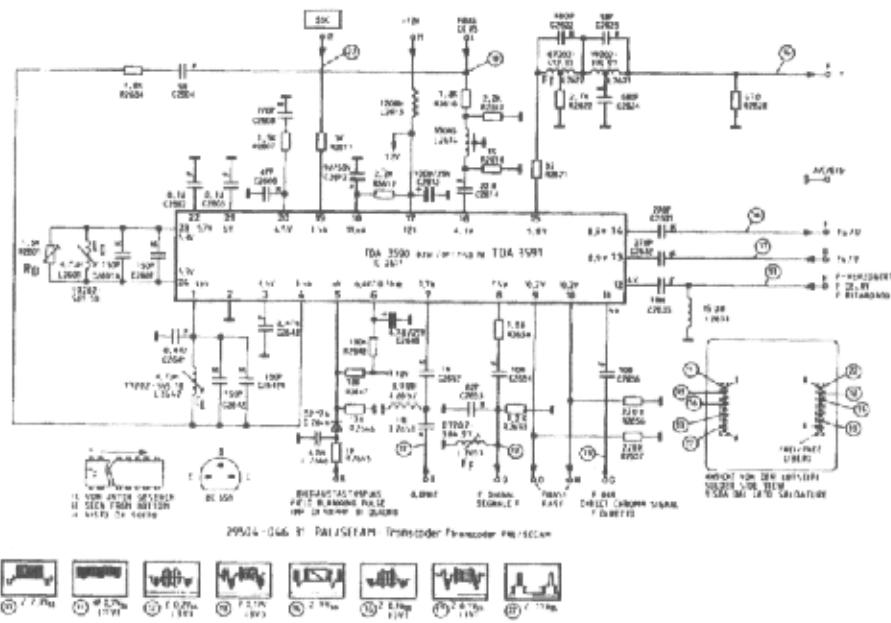
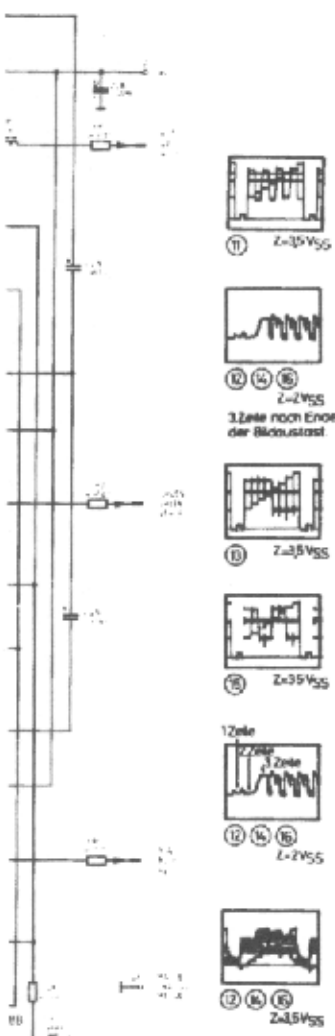
- DATA = Data
- PI = Pin
- PIU = Pin 199 reset
- PO = Pin 199
- APB = After burst sync
- F 1 = 5 MHz clock
- SAA 5000
 - F 1 = Reset address clock
 - CSM = Memory control clock
 - DSM = Memory control data
 - DS = Display enable
 - S, S₁ = Data out to page memory
 - S₂ = Data out to page memory
 - MS = Memory select
 - YS = Y-synchronisation
 - DSW = Data entry window
 - A₁-A₄ = Address out to memory
 - WCS = Video control clock
- OS = On-line select
- OS = On-line enable
- SAA 5000
 - TLO = Transmitter large character
 - OSB = Character matching output
 - TSB = 2 MHz input
 - LDB = Line output with register enable
 - SL = Synchronisation output
 - V = Synchronisation video output
 - S = Sync output
 - OS = Green output
 - OS = Red output
- 71 52 97
 - SL = CSBP
 - OS = CSBP
- SAA 5000
 - OSB = Colour burst blanking
 - PL = Phase lock output
 - SAUCE = 2 MHz clock
 - ASL = Demod. line reset

impulso oscillante che si utilizza per filtrare gli impulsi stretti che si ottiene a partire dai flancos dei segnali di dati del videotexto. Com'è noto il generatore di relógio interno del circuito SAA 5030 genera impulsi di relógio di dati in sincronismo con i dati del videotexto.

Per ajustare la bobina del circuito oscillante dei impulsi di relógio di dati è, in primo luogo, necessario ajustare un televisore con segnali di dati del videotexto. Tanto quanto possibile, deve essere un segnale che sia ricevuto e non presenti riflessos (fantasmas).

A folha 199 (Clock-Cracker) é escolhida e o sinal de AF é atenuado até se atingir o limiar de erro, isto é, até aparecerem os primeiros sinais errados no écran. A indutância da bobina do circuito oscillante dos impulsos de relógio de dados L 2846 é agora ajustada até se obter um erro mínimo ou até se eliminar o erro. No caso de eliminação do erro, atenua-se agora outra vez até ao limiar de erro e afina-se para um erro mínimo. Este procedimento deve ser repetido até se ter ajustado um erro mínimo claro. Durante a sfinção, é necessário seleccionar de novo, permanentemente, a folha 199, pois só assim se memoriza de novo a folha e se pode avaliar o limiar de erro.

O potenciometro R 1912 vem, de fábrica, totalmente rodado para a esquerda (mínima acentuação de agudos, aprox. 2 dB). Se, com um bom sinal de antena e com a bobina L 2846 correctamente afinada, continuarem a aparecer sinais errados, deve-se deslocar R 1912 lentamente para a direita até os erros desaparecerem. Não continuar a rodar pois a quantidade de erros pode voltar a aumentar.



29924-046 51 PAL/SEPAR. Transcoder Transcode PAL/SECAM
 Schaltungsgewinnung: Dipl.-Ingenieur G. Seeger-Teichgraber, Mannheim mit dem Einsatz der Dipl.-Ingenieurin A. Müller.
 Schaltungsbau: Dipl.-Ingenieur G. Seeger-Teichgraber, Mannheim mit dem Einsatz der Dipl.-Ingenieurin A. Müller.
 Foto: Einsatz der Dipl.-Ingenieurin G. Seeger-Teichgraber, Mannheim mit dem Einsatz der Dipl.-Ingenieurin A. Müller.

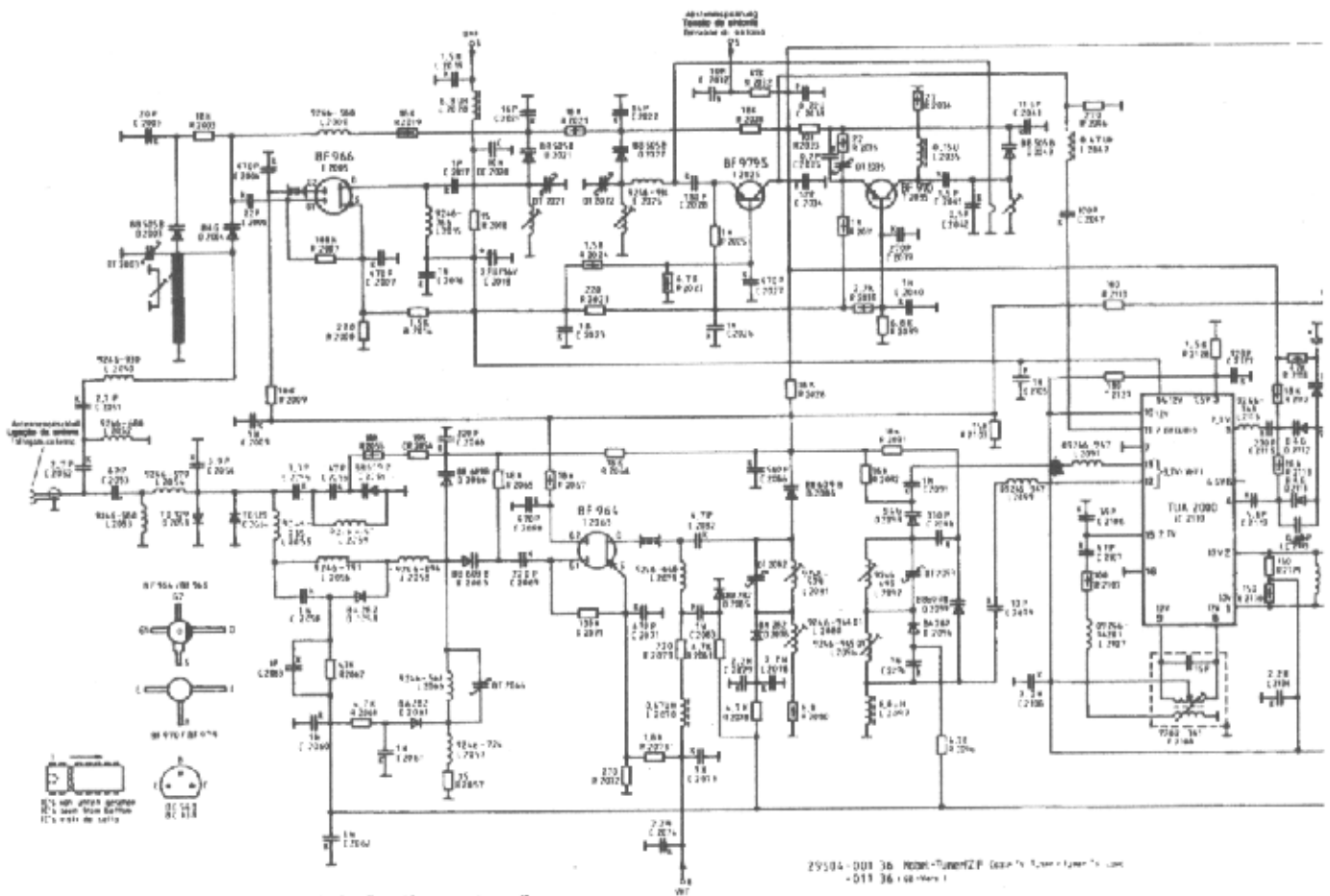
- 1 del bianco
- care un monoscopio FuBK
- lare ① al minimo, ② sul valore nominale ed ③ al massimo.
- regolatori V_G e V_B eliminare eventuali macchie di colore visibili su tutta la scala dei rigi.
- 1 del punto di blocco
- olazione manuale non è possibile, poiché questa scheda ad innesto incorpora olazione automatica della corrente d'oscurità.
- lo del punto di blocco (è necessario un oscilloscopio):
- care un monoscopio Fu BK.
- ollare la fantasia del bianco.
- lare ① al minimo, ② sul valore nominale ed ③ al massimo.
- care la sonda dell'oscilloscopio ai collettori dei transistori T9511, T9541 e T9571
- notare i valori del nero della scala dei rigi
- care la sonda dell'oscilloscopio al collettore del transistor che ha il maggior) del nero e regolarlo su 165V con il regolatore G 2.
- orientativi per la tensione G 2:
- pparecchi ≤ 20": ca. 550V
- pparecchi > 20": ca. 650V
- doni dell'oscillatore colore e PAL
- care un monoscopio FuBK.
- lare ①, ② ed ③ sul valore nominale.
- care la sonda dell'oscilloscopio al terminale 14 dell'IC TDA 3303
- regolatore BP e la bobina LZ portare a copertura le immagini doppie del segnale -

Bei Eingriffen Schutzmaßnahmen für MOS-Bauteile beachten!
 No caso de se mexer em componentes do tipo MOS devem-se observar as medidas de protecção correspondentes!
 Adoptando componentes o circuiti MOS, osservarne le corrispondenti misure di protezione!

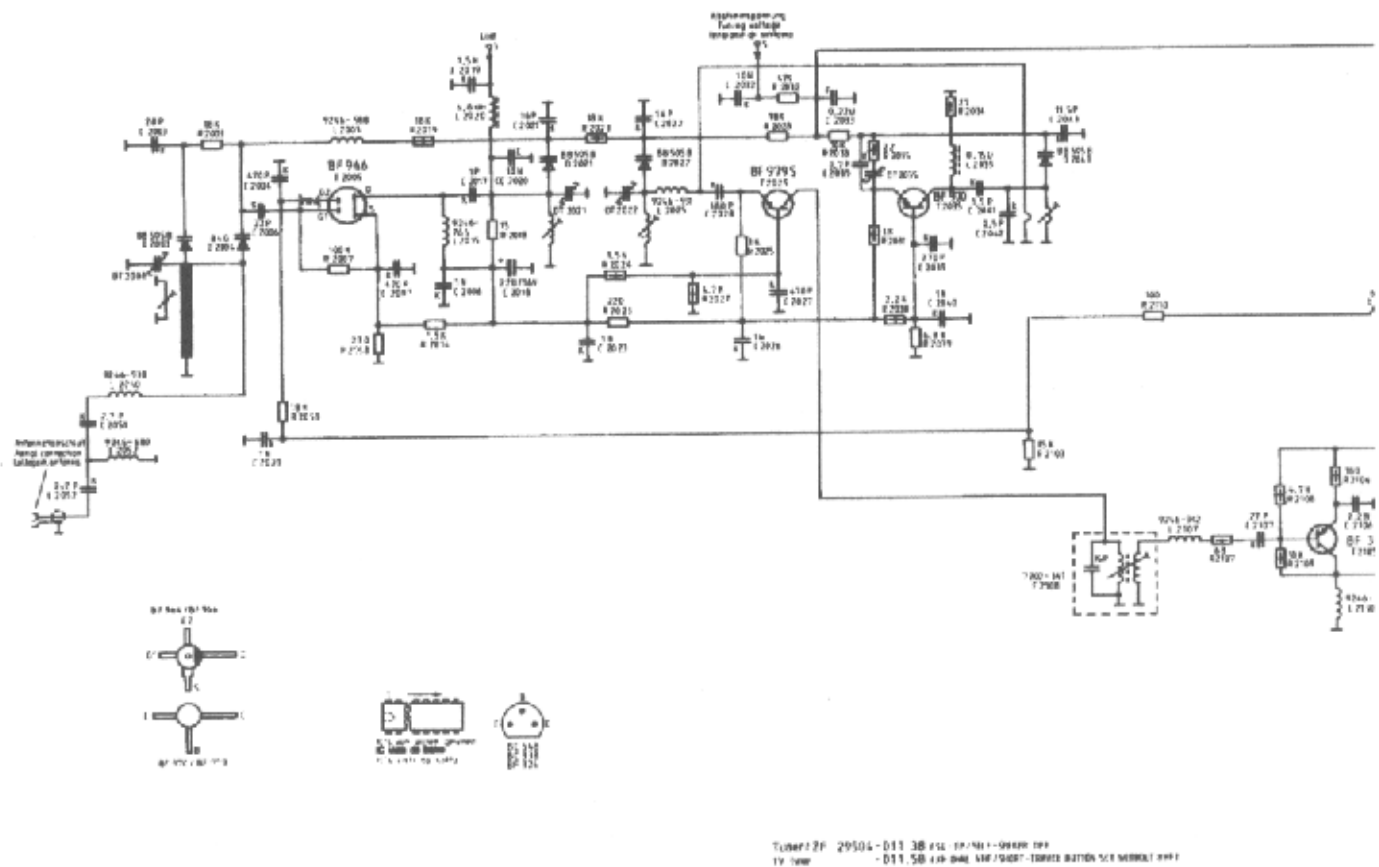
Die mit ⚠ bezeichneten Bauteile sind nach den Richtlinien des VDE bzw. IEC für die Gerätesicherheit und die mit ⚡ bezeichneten für die einwandfreie Gerätefunktion unbedingt notwendig. Im Ersatzfall dürfen nur Originalteile Verwendung finden.

Os componentes marcados com ⚠ são absolutamente indispensáveis para a segurança do aparelho conforme as normas VDE ou IEC e os que estão marcados com ⚡ são indispensáveis para o bom funcionamento do aparelho. No caso de substituição só se devem utilizar peças originais.

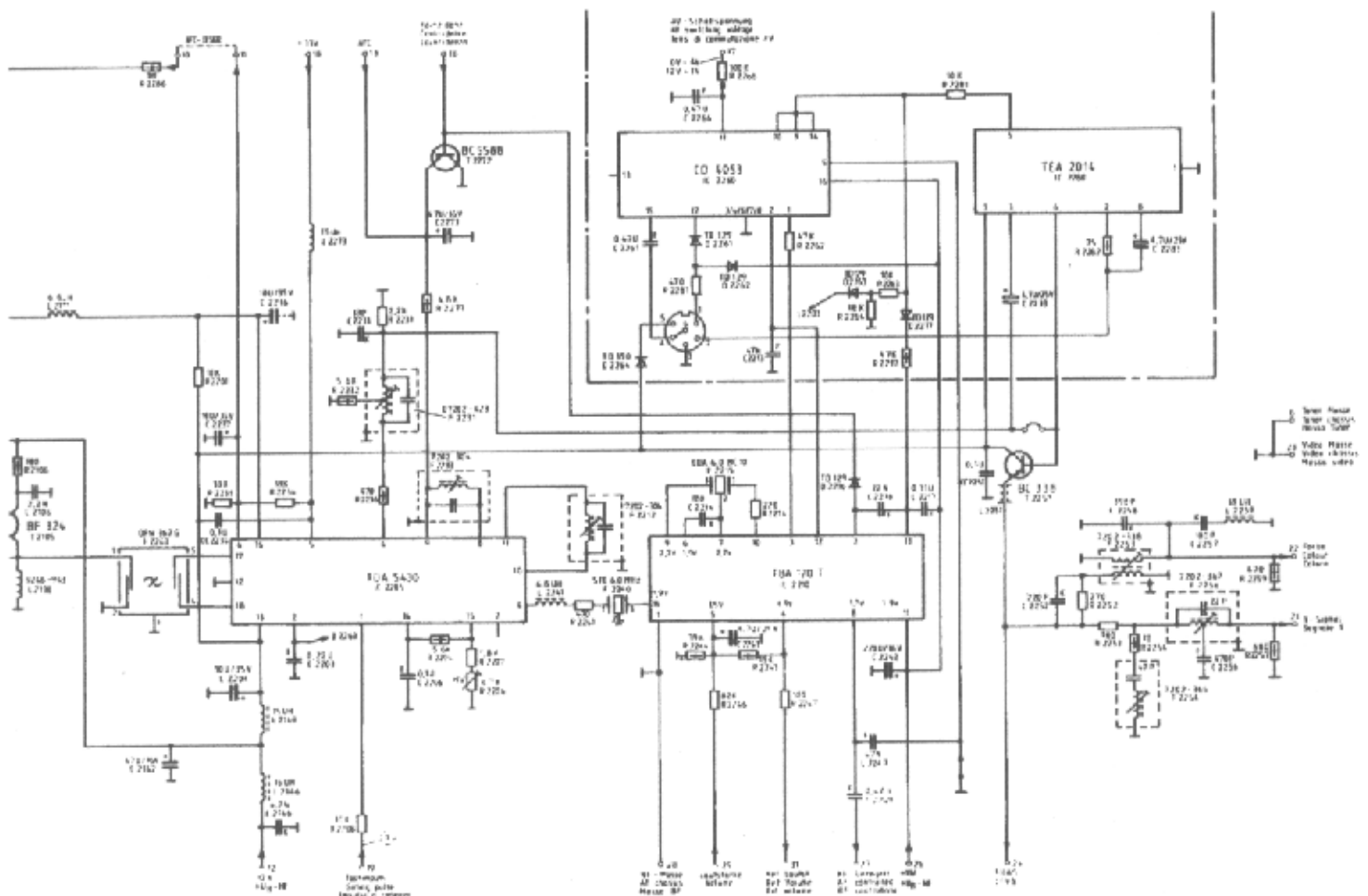
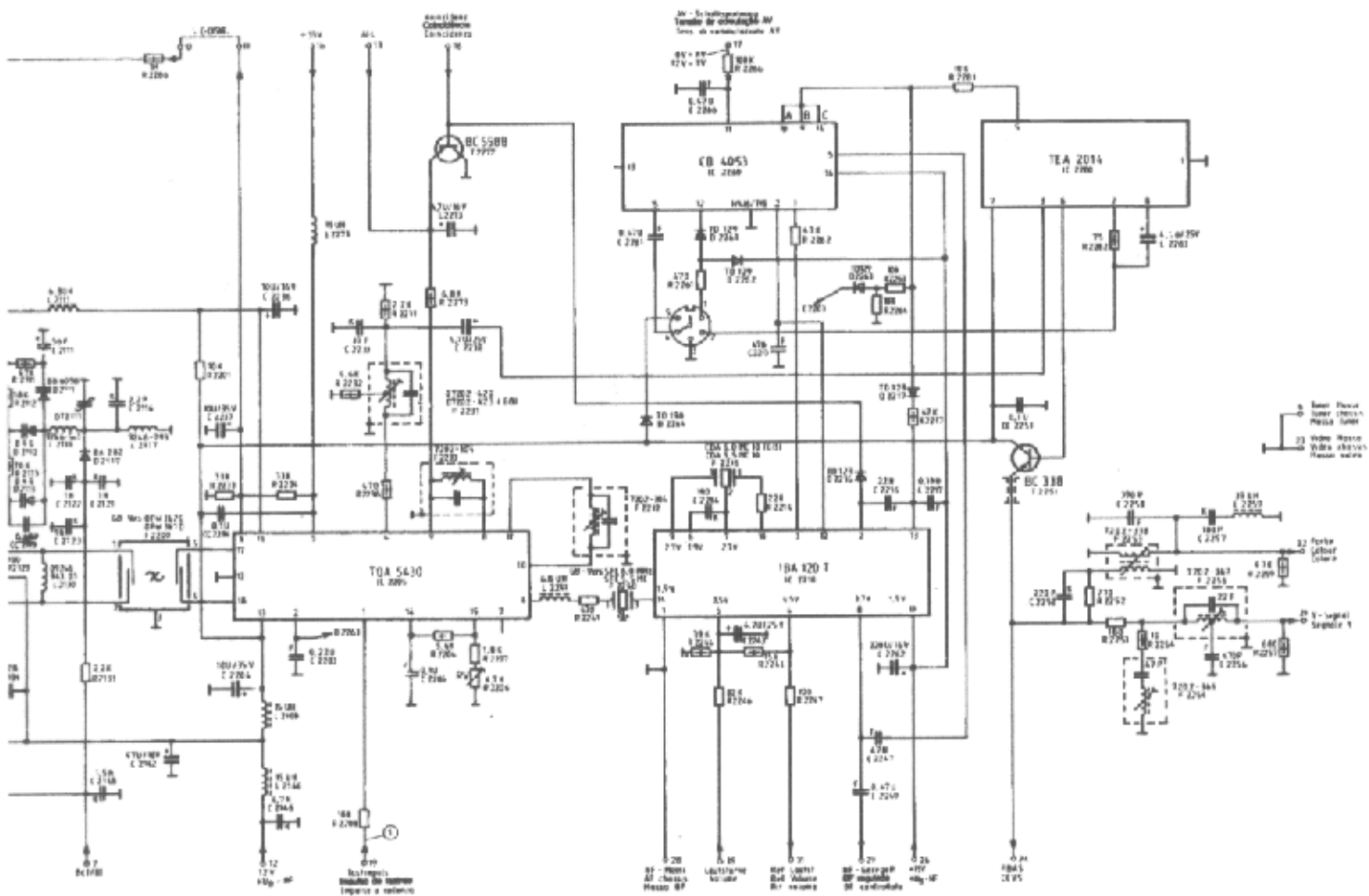
I componenti ⚠ hanno la massima importanza per la sicurezza dell'apparecchio e sono conformi alle norme VDE o IEC e quelli ⚡ sono assolutamente necessari per il funzionamento perfetto dell'apparecchio. In caso di sostituzione impiegare quindi soltanto pezzi di ricambio originali.

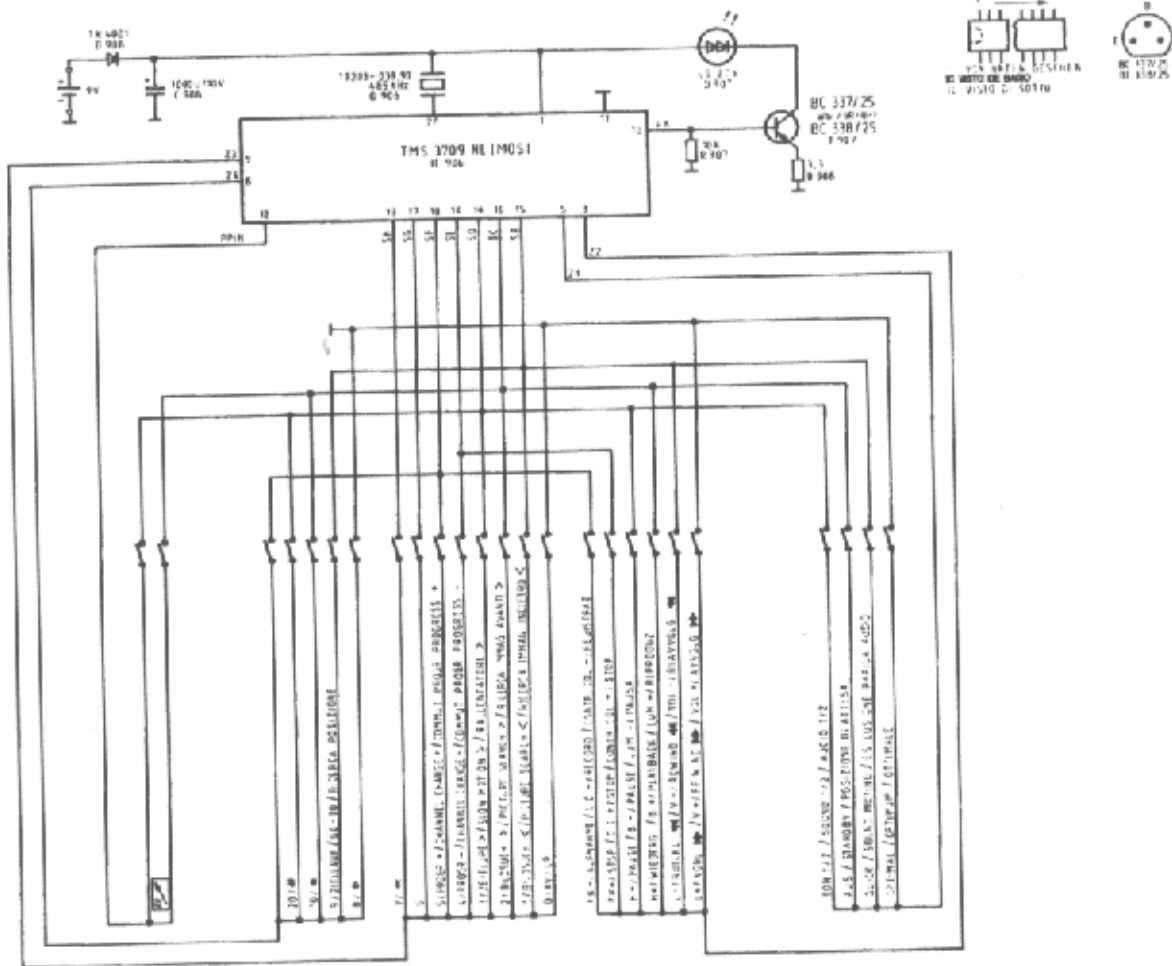


Kein Anpassungsabgleich bei Austausch der Steckkarte notwendig
 Néa à nécessiter aucune affiné de adaptation après de se substituer à place
 No è necessaria nessuna taratura di adattamento dopo la
 sostituzione di una scheda ad innesto

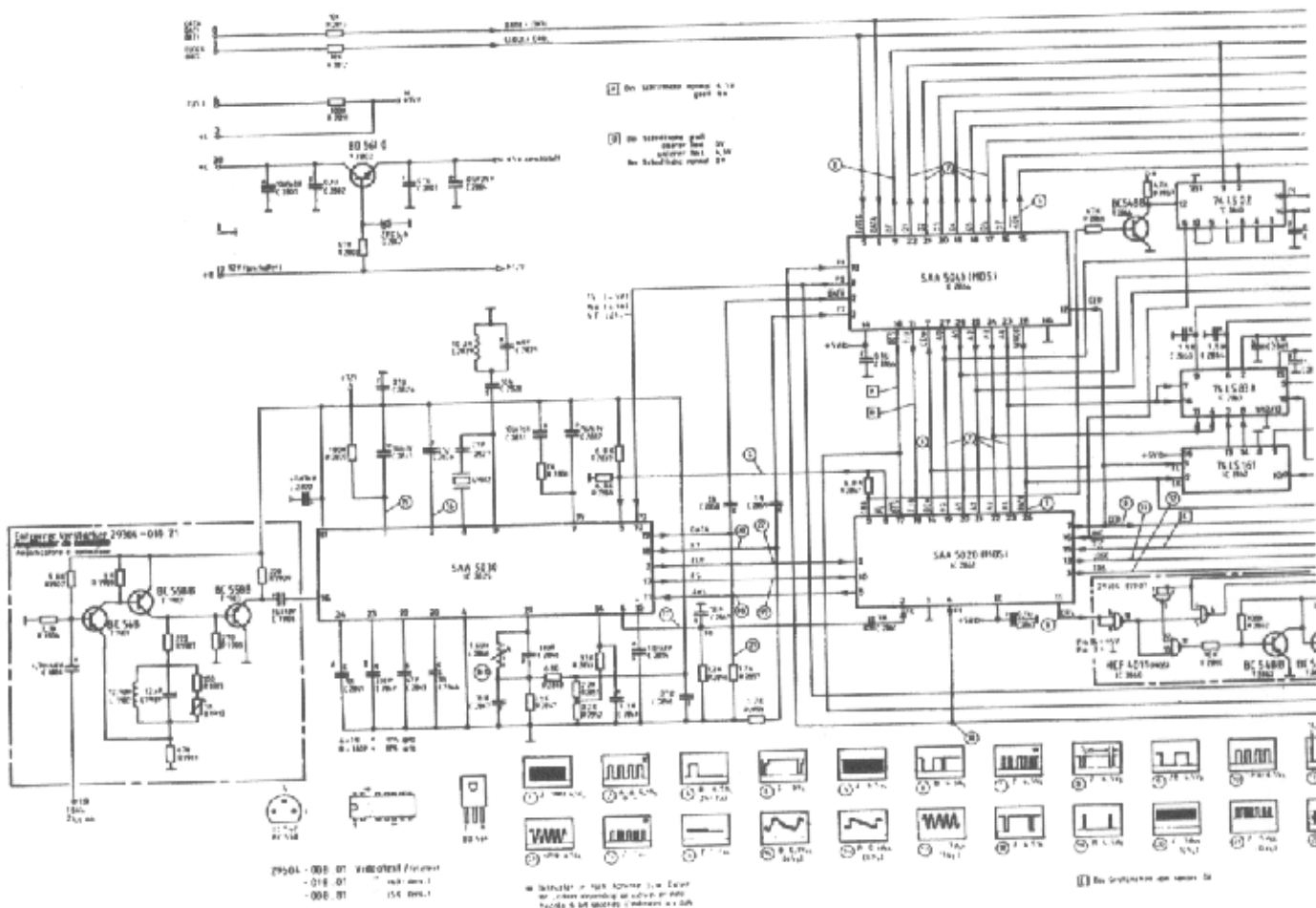


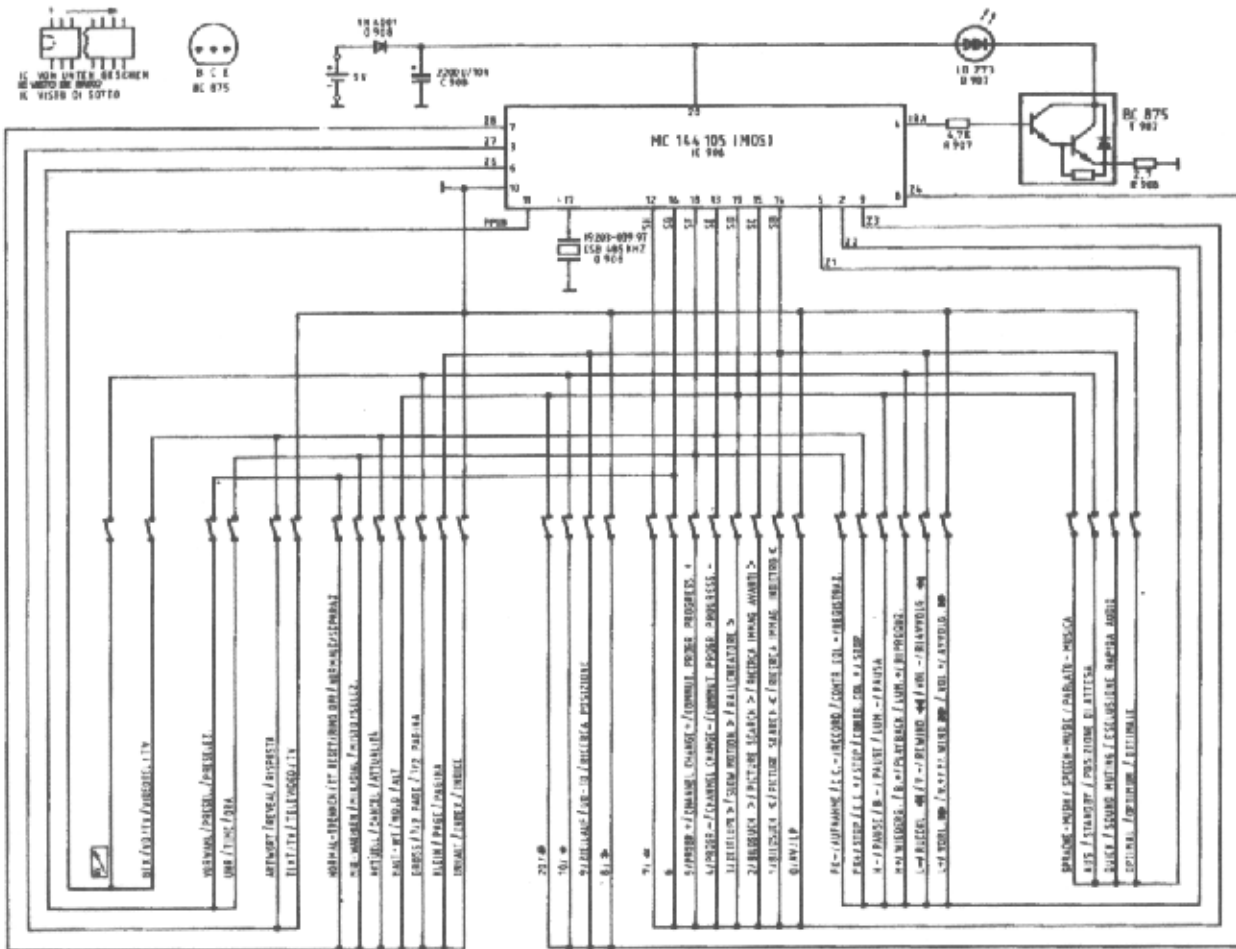
Kein Anpassungsabgleich bei Austausch der Steckkarte notwendig
 Néa à nécessiter aucune affiné de adaptation après de se substituer à place
 No è necessaria nessuna taratura di adattamento dopo la
 sostituzione di una scheda ad innesto



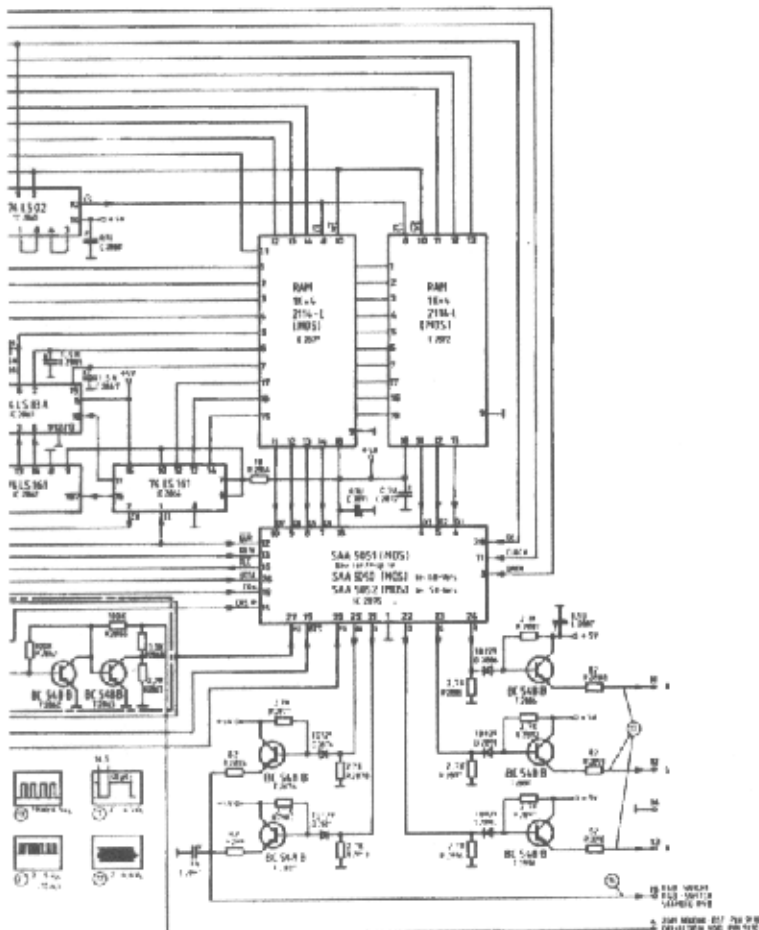


29304-069.13 TELEPILOT 390





29304-066 22 TELEPILOT 590 VT/TT



Behelfsjustierung der Datentakt-Schwingkreisspule

Die Datentakt-Schwingkreisspule (L 2846) bildet zusammen mit C 2846 einen Parallelschwingkreis mit hoher Güte; dieser Schwingkreis wird zur Filterung schmaler Impulse, die aus den Flanken des Videotext-Datensignals gewonnen werden, verwendet. Mit Hilfe des internen Taktgenerators der Schaltung SAA 5030 wird ein zu den Videotext-Daten synchroner Datentakt erzeugt.

Zur Justierung der Datentakt-Schwingkreisspule ist zunächst ein Fernsehsender mit Videotext-Datensignalen einzustellen. Es soll nach Möglichkeit ein Signal sein, das gut empfangen wird und keine Reflexionen (Echos) aufweist.

Die Seite 199 (Clock-Cracker) wird angewählt und das HF-Signal soweit abgeschwächt bis die Fehlerschwelle erreicht ist, d. h. bis die ersten falschen Zeichen auf dem Schirm erscheinen. Die Induktivität der Datentakt-Schwingkreisspule L 2846 wird nun solange verstellt bis ein Fehlerminimum oder Fehlerfreiheit erreicht ist. Bei Fehlerfreiheit wird nun nochmals bis zur Fehlerschwelle abgeschwächt und auf Fehlerminimum abgeglichen. Dieser Vorgang wird solange wiederholt bis sich ein eindeutiges Fehlerminimum eingestellt hat.

Während des Abgleiches ist es notwendig, die Seite 199 ständig neu anzuwählen, da nur so die Seite neu eingelesen wird und eine Beurteilung der Fehlerschwelle möglich ist.

Der Einsteller R 1912 steht bei Auslieferung auf Linksanschlag (kleinste Höhenanhebung, ca. 2 dB). Treten trotz einwandfreiem Antennensignal und korrekt abgeglichener Spule L 2846 noch Zeichenfehler auf, R 1912 langsam nach rechts verstellen, bis Fehler verschwinden. Nicht weiterdrehen, da Fehlerhäufigkeit wieder zunehmen kann.

Ajuste de recurso da bobina do circuito oscilante dos impulsos de relógio de dados